

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 195

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

A.Z.  
3000 BERN IHerrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIRLINTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 195 - 2805

Bern, Donnerstag, 21. August 1980  
 Berne, jeudi, 21 août 1980

98. Jahrgang  
 98<sup>e</sup> année

N° 195 - 21. 8. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen,  
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,  
 Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Sommatum selon art. 89 ORC.

Ricerca eredi sconosciuti.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 305039-305059

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche  
 Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation  
 des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi  
 all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Änderung des TIR-Abkommens von 1975 - Modification de la Con-  
 vention TIR de 1975.

Telefon- und Telexverkehr mit dem Ausland - Correspondance télépho-  
 nique et télex avec l'étranger.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Rada Matija AG, in Stäfa, Betrieb eines Verlages usw. (SHAB  
 Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2218). Die Adresse der Gesellschaft lautet  
 richtig: Sternenhaldenstrasse 11.

Sidi-Star AG in Liquidation, in Zürich, Produktion und Verarbeit-  
 ung von Textilartikeln usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980,  
 S. 2533). Das weggefallene und gestrichene Domizil der Gesellschaft  
 befand sich im Hause Martastrasse 145 (nicht 15), Zürich 3.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

12. August 1980

Hans Wüthrich, in Lyss. Inhaber der Firma ist Hans Wüthrich,  
 von Trub, in Lyss. Betrieb des Restaurants Bahnhof. Bahnhofstr. 15.

Büro Bern

12. August 1980

M. Wegmüller, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Inha-  
 ber der Firma ist Markus Wegmüller, von Vechigen, in Gümliigen,  
 Gemeinde Muri bei Bern. Ausführung von Malerarbeiten und  
 Renovationen. Seidenberggässchen 23.

12. August 1980

Schultheiss AG, in Bern, Garagebetrieb usw. (SHAB Nr. 160 vom  
 11. 7. 1980, S. 2338). Die Prokura von Anton Peter Scheible ist erlo-  
 schen.

12. August 1980

Immobilien-Gesellschaft zum Gutenberg AG, in Bern (SHAB  
 Nr. 149 vom 28. 6. 1972, S. 1701). Dr. Paul Scherrer, Präsident;  
 Gabriel Spälty, Vizepräsident; Ruedi Nef und Kurt A. Würsten sind  
 aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften so-  
 wie diejenige von Josef Jäger, Geschäftsführer, sind erloschen.  
 Neues und einziges Mitglied des VR ist Dr. Georg Sprecher, von  
 Fanas, in Chur; er führt Einzelunterschrift.

12. August 1980

H. J. Hochuli AG, in Zollikofen, Ausführung von Bauarbeiten  
 usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 814). Am 15. Juli 1980 hat  
 der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs  
 eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

12. August 1980

Solsport AG Gümliigen, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei  
 Bern. Mit Statuten vom 23. Juli 1980 besteht unter dieser Firma  
 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Sportartikeln aller  
 Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern.  
 Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien  
 zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und  
 Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen  
 Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht  
 aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Solb-  
 berger, Präsident; Ernst Solbberger, Hansueli Solbberger und Andreas  
 Solbberger, alle von Willadingen, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei  
 Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil:  
 Worbstrasse 194.

Büro Biel

12. August 1980

Müller & Kradolfer A.G., in Biel, Betrieb einer Buchdruckerei und  
 Handel mit Druckereierzeugnissen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979,  
 S. 3215). Der Verwaltungsrat besteht aus: Heinrich Müller-Moser,  
 Präsident (bisher); Willi Börlin, von Zürich, in Biel, Vizepräsident  
 (neu), und May Betty Müller-Moser, Sekretärin (bisher); sie führen  
 Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschriften von Hein-  
 rich Müller-Moser und May Betty Müller-Moser sind demnach erlo-  
 schen.

12. August 1980

Geze-Vertrieb Brigitte Vöster-Alber, bisher in Teufen (SHAB  
 Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1969). Die Firma hat den Sitz nach Biel  
 verlegt. Inhaberin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Brigitte  
 Vöster-Alber, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D). Einzelun-  
 terschrift führen Manfred Sittmann, deutscher Staatsangehöriger,  
 in Sindelfingen (D), und Walter Schürch, von Seeburg BE, in Bettlach,  
 beide Geschäftsführer, und Einzelprokura Kurt Heinrich Bächli,  
 von Embrach ZH, in Teufen (alle bisher). Handel vor allem mit Artikeln  
 der Marke «Geze» und anderen Sportartikeln und Baubeschlägen.  
 Ingoldweg 5.

12. August 1980

Rud. Nussbaum, in Biel, Metzgerei (SHAB Nr. 294 vom  
 16. 12. 1975, S. 3341). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe ge-  
 löst.

12. August 1980

Paul Lehmann-Kohler, in Biel, Betrieb der Seeland-Garage. Auto-  
 mobilreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 297  
 vom 20. 12. 1971, S. 3052). Diese Firma wird infolge Geschäftsauf-  
 gabe gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend  
 eingetragenen Firma «Rolf Lehmann», in Biel, übernommen.

12. August 1980

Rolf Lehmann, in Biel. Inhaber der Firma ist Rolf Lehmann, von  
 Trimbach, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der  
 vorstehend gelösten Firma «Paul Lehmann-Kohler», in Biel. Be-  
 trieb der «Seeland-Garage», Automobilreparaturwerkstätte, Handel  
 mit Automobilen. Aarbergstrasse 68.

Büro Burgdorf

12. August 1980

Erwin Schmid AG, in Hindelbank, Gärtnerei, Gartenbau usw.  
 (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1759). Die Gesellschaft hat am  
 8. 8. 1980 im Sinne einer Nachgründung die Statuten revidiert. Sie  
 übernimmt die Liegenschaft Jegenstorf-Grundbuchblatt Nr. 523  
 zum Preis von Fr. 440 000.

Büro Fraubrunnen

6. August 1980

Walter J. Heller AG Bauunternehmung, Bern, Zweignieder-  
 lassung in Jegenstorf (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979,  
 S. 3142). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura  
 zu zweien ist erteilt worden an Roland Möscher, von Orpund, in  
 Bern. Die Prokura von Hans Wüest ist erloschen.

12. August 1980

Rudolf Waser in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Inhaber der  
 Firma ist Rudolf Waser von Engelberg, in Schönbühl, Gemeinde  
 Urtenen. Handel mit Werkzeugen und Maschinen sowie Industrie-  
 bedarf. Grubenstrasse 70.

Büro Frutigen

12. August 1980

Joh. Zimmermann-Germann, in Adelboden, Handlung, Lan-  
 desprodukte und Kurzwaren (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1949,  
 S. 2250). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

12. August 1980

Peter Angele-Roth, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Peter  
 Angele, von Ursenbach, in Adelboden. Betrieb des Restaurants Ster-  
 nen. Dorfstrasse, 3715 Adelboden.

Büro Interlaken

12. August 1980

A. Knutti, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Armin Knutti,  
 von Därstetten und Diemtigen, in Beatenberg. Betrieb eines Sport-  
 geschäfts.

12. August 1980

E. Bhand, in Beatenberg, Betrieb des Hotels Beau-Regard  
 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1954, S. 1476). Die Firma wird infolge  
 Aufgabe des Geschäftes gelöst.

12. August 1980

Hermann Zurbuchen, in Habkern. Inhaber der Firma ist Her-  
 mann Zurbuchen, von und in Habkern. Betrieb des Restaurants Al-  
 penblick.

Büro Nidau

12. August 1980

Landwirtschaftliche Genossenschaft Twann-Ligerz-Täschler, in  
 Twann (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2922). Toni Gutmann,  
 Verwalter, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist  
 erloschen.

Büro Thun

11. August 1980

Erich Friedli AG, in Thun. Maschinen- und Stahlbau (SHAB  
 Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1150). Kollektivprokura zu zweien ist er-  
 teilt an Rudolf Thomann, von Spiez, in Allmendingen, Gemeinde  
 Thun.

Büro Wangen an der Aare

11. August 1980

R. Gilgen AG, in Herzogenbuchsee. Verwaltung und Handel  
 mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583).  
 Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche General-  
 versammlung vom 30. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihren Zweck er-  
 weitert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesell-  
 schaft bezweckt nun die Verwaltung, die Überbauung, den Erwerb,  
 den Verkauf und die Vermittlung von Liegenschaften; die Führung  
 eines Immobilien-Treuhandbüros sowie den Betrieb eines Inge-  
 nieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Die übrigen publikationspflich-  
 tigen Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht berührt.

## Luzern - Luzern - Lucerna

12. August 1980

**Aghpharm A.G. Luzern**, in Luzern, Arzneimittel, Kosmetika usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2386). Paul Frey, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet weiterhin einzeln. Hans Tobler Frei, bisher Vizepräsident/Delegierter, ist nun Präsident des VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

12. August 1980

**Baugenossenschaft Soplan**, in Luzern (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Rudolf Moosbrugger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist das bisherige Mitglied Hans Brandenberg. Neues Mitglied ist Josef Huber, von und in Grosswangen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar, dem Kassier oder dem weitem Mitglied.

12. August 1980

**Interass AG**, in Luzern, Versicherungen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3275)  
**SOS Air Ambulance AG**, in Luzern, Hilfs- und Rettungsdienst (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3275)

Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: lic. oec. Walter Gyr, von Luzern und Einsiedeln, in Luzern, und Jakob Schouten, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL). Dr. Max Stocker, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

12. August 1980

**Hans-Rudolf Veugel, Drogerie «zum Paulshof», in Luzern** (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2557). Die Firma lautet nun: **Hans-Rudolf Veugel, Drogerie «zum Tribschenhof»**. Neuer Zweck: Betrieb der Drogerie «zum Tribschenhof» sowie Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Neue Adresse: Tribschenstrasse 64. Der Inhaber wohnt nun in Luzern.

12. August 1980

**J. Gehrig AG**, in Ballwil, elektrische und mechanische Gegenstände (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 210). Johann Gehrig-Kramis ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Johann Gehrig-Widrig, er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Bernadette Gehrig-Widrig, von und in Ballwil. Franz Gehrig, Mitglied, zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

12. August 1980

**Eschler Urania AG (Eschler Urania SA)**, Zweigniederlassung in Ebikon, technische Artikel (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2855), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Carmen Eschler, Henri Bodmer und Emil Rebmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre sowie die Unterschrift von Max P. Eschler, Präsident, sind erloschen. Dr. Bruno Herzer, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet nun einzeln, demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Delegierter des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Gustav Pur, von Rapperswil SG, in Jona. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hansjörg Edmund Richner, von Zürich und Rohr AG, in Thalwil, und Hans Iselin, von Märlwil, Bänikon und Amlikon, in Bonstetten. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Schnieper; seine Prokura sowie diejenige von Max Claude Eschler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jörg Knechtli, von Zürich, in Klingnau.

12. August 1980

**Anlage- und Finanzierungs GmbH**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2083). Statutenänderung vom 12. Juni 1980. «Medpharm Vertriebs GmbH» ist nicht mehr Gesellschafterin; ihre Stammeinlage von Fr. 5000 ist an die bisherige Gesellschafterin «Intermedicat GmbH» übergegangen. Deren Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 20000 auf Fr. 25000. Das Stammkapital von Fr. 50 000 besteht somit neu aus zwei Stammeinlagen zu Fr. 25 000 der «Intermedicat GmbH» (vorgenannt) und der Carla Maria Schwöbel-Braun (bisher). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Adresse: Gerliswilstrasse 43, bei Intermedicat GmbH.

12. August 1980

**Intermedicat GmbH (Intermedicat S. à r. l.)**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, medizinisch-pharmazeutische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2175). Statutenänderung vom 11. August 1980. Das Stammkapital wurde von Fr. 310 000 auf Fr. 500 000 erhöht, es zerfällt nun in folgende drei Stammeinlagen: Fr. 242 000, lautend auf B. Braun Melsungen AG (bisher Fr. 150 000); Fr. 242 000, lautend auf Carla Maria Schwöbel-Braun (bisher Fr. 150 000), und Fr. 16 000, lautend auf Crédit Industriel Société Anonyme (bisher Fr. 10 000). Neue Adresse: Gerliswilstrasse 43, 6020 Emmenbrücke.

12. August 1980

**Romebau AG**, in Root, Metallverarbeitung (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1977, S. 154). Durch Urteil vom 17. Juli 1980 hat der Amtsgerichtspräsidat III von Luzern-Land über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

12. August 1980

**E. Beutler A.G. Maschinenfabrik Willisau**, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1972, S. 960). Ernst Beutler, 1894, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Guido Kneuböhrer, von Willisau-Stadt, in Kriens. Ernst Beutler, 1894; Ernst Beutler, 1923, und Dr. oec. Rudolf Beutler sind nun auch Bürger von Willisau-Stadt.

12. August 1980

**Gipsereigeschäft Wolhusen-Markt AG**, in Werthenstein (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1973, S. 2644). Heinrich Wey und Luigi Zamboni sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Josef Wicki, von Romoos, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein.

12. August 1980

**Bärtschi & Co. AG**, Hüsliwil, in Zell, Maschinen, Werkzeuge (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1624). Willy Bärtschi-Scheidegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen; es wurde ihm Kollektivprokura zu zweien erteilt. Neuer Präsident des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Bärtschi, bisher Mitglied ohne Unterschrift, seine Prokura ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Andreas Bärtschi; seine Prokura ist erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

12. August 1980

**Metalbau Kaiser**, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Siegfried Kaiser, von Biberist, in Küssnacht am Rigi. Beratung, Planung und Ausführung von Metallbau- und allgemeinen Schlosserarbeiten. Fänn.

12. August 1980

**Stecco AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2708). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1980 wurde der Sitz nach Lachen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und/oder den Vertrieb von Bedarfsmaterialien für die metallverarbeitende- und die Elektroindustrie, die Übernahme von einschlägigen Vertretungen und die Verwertung von Patenten und Lizenzen; sie kann für ihre Zwecke Anlagen errichten, kaufen oder pachten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Dezember 1978. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied Marcel E. Steinemann, von und in Zürich, an; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Marktstrasse 19.

12. August 1980

**Appenzeller & Demmler & Diethelm, Architekten**, in Rothenthurm. Werner Appenzeller, von Schönenberg und Zürich, in Wädenswil; Louis Demmler, von Frauenfeld, in Wädenswil, und Josef Diethelm, von und in Lachen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1980 begonnen hat. Alle Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb eines Planungs- und Architekturbüros. Dorf.

12. August 1980

**Segoma AG**, in Lachen, Gemäss öffentlicher Urkunden und Statuten vom 4. Juli 1980 und 7. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen und Gründung von Tochtergesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Franz Marty, von Oberberg, in Goldau, Gemeinde Arth, an. Domizil: Bauernhofstrasse 14, bei Dr. A. Dobler.

## Obwalden - Obwald - Untervald Sopraselva

11. August 1980

**Rilliet-Bieri Bierhualp**, in Engelberg, Hotel-Restaurant (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1932, S. 405). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöst.

12. August 1980

**Kavent AG**, bisher in Zürich, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen, Handel mit chemischen und technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2220). Die Aktiengesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. 8. 1980 sowie entsprechend revidierten Statuten ihren Sitz nach Lungern verlegt. Domizil: c/o Permocco AG, Breil, 6078 Lungern. Der Zweck der Gesellschaft lautet: Fabrikation, Import und Export von und Handel mit sämtlichen Produkten der Zahnraderherstellung; Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen, Handel mit chemischen und technischen Produkten und Übernahme einschlägiger Vertretungen; ferner Verwaltung von eigenem und fremdem Vermögen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll überliert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 5. 1970, mit Änderung vom 18. 4. 1973. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Paul Kreschbaum, Präsident, und Edwin Bär sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger VR ist Karl Betschart, von Illgau, in Baar; er führt Einzelunterschrift.

## Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

12. August 1980

**Trafonic-Produktion AG**, in Hergiswil, Produktion von und Handel mit elektronischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2638). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Helmut Götz, österreichischer Staatsangehöriger, in Stans; Camillo Mernone, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern, und August Kammermann, von Hochdorf, in Hergiswil NW.

12. August 1980

**Erwal AG**, in Hergiswil, Beratungen im Bereich der Getränke- und Genussmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2218). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Urs Weber, von Schwyz, in Steinen, und Marliese Walter, von Mümliswil-Ramiswil, in Hergiswil NW. Das bisher einzige Mitglied, Rudolf Walter, ist zum Präsidenten des VR ernannt worden; er zeichnet wie bisher einzeln. Neues Domizil: Sonnhaldestrasse 47, 6052 Hergiswil.

## Zug - Zoug - Zugo

12. August 1980

**AG Betatronic**, in Hünenberg. Gemäss Statuten vom 6. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von elektronischen Geräten, elektromechanischen Geräten, elektrotechnischen Bauelementen, ihren Ersatzteilen und Zubehör, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Marktsektor, insbesondere Erstellung von Marketing- und Verkaufsplänen, Kauf und Verkauf von Patenten und Lizenzen usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Grächen. Domizil: Seemattstrasse, c/o Alirio Treuhand AG, 6331 Hünenberg.

12. August 1980

**Stenberg Sägerei-Ausrüstung AG**, in Cham, Handel mit Sägereiausrüstungen usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1977, S. 2739). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Anders Stenberg, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

12. August 1980

**Proton AG**, in Zug, technische Entwicklung, Erwerb und Veräusserung von Patenten usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1974, S. 3184). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Entnahme aus der freien Reserve der Gesellschaft voll überliert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll überlierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. August 1980

**Arena Overseas Advertising Ltd.**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Dezember 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Werbetätigkeit aller Art, insbesondere Vermietung und Vermittlung von Werbeflächen bei sportlichen und sonstigen Anlässen in Übersee. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gregor Schech, von Egnach und Zug, in Zug. Direktor mit Einzelunterschrift ist Tord Andersén, schwedischer Staatsangehöriger, in Neuhem. Domizil: Zugerbergstrasse 16, 6300 Zug.

12. August 1980

**Geodetic & Construction Survey Ltd.**, in Zug, Beratung und Überwachung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 416). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Entnahme von Fr. 300 000 aus der freien Reserve der Gesellschaft voll überliert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll überlierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. August 1980

**Trefisco AG**, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhandwesens usw. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1504). Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Peter K. Kraus, von Bern, in Zug. Jean-Claude Andrey, Direktor, wohnt nun in Wermatswil, Gemeinde Uster.

12. August 1980

**Ameda A.G.**, in Zug, Handel mit und Vermietung von medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2234). Zum Direktor wurde Eugen Haegler, von Diegten, in Weggis, ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Verwaltungsrat.

12. August 1980

**Elite Trading AG**, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1059). Paul Bühler ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Walter Gerlinger sind erloschen.

12. August 1980

**Horonado GmbH**, in Zug, Beteiligung an juristischen Personen usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2364). Neues Domizil: Industriestrasse 31, c/o Unitas-Revisions- und Treuhand AG, CH-1015 Lausanne.

**Chassis-Revisions- und Treuhand AG**, in Zug, Beteiligung an juristischen Personen usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2364). Neues Domizil: Industriestrasse 31, c/o Unitas-Revisions- und Treuhand AG, CH-1015 Lausanne.

**Freilburg - Fribourg - Friburgo**

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12 août 1980

**Sapele, Société anonyme de Procédés et d'Équipements pour l'Industrie Chimique**, à Bulle, la fabrication, la vente et l'exportation de mèches de mineurs et de cordeau détonant, etc. (FOSC du 13. 2. 1978, n° 36, p. 444). Henri Steinauer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés; sa signature est éteinte. Pierre-Antoine Nioto de Moreno, citoyen français, à Madrid (E), est nommé président avec signature individuelle. Bernadette Folly, de Courtaman, à Genève, est nommée secrétaire avec signature collective à deux. Georgeette Andree Jaquerod, de Fribourg, à Lausanne, est nommée membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

12 août 1980

**Société de l'allerie de Vuissens**, à Vuissens, société coopérative (FOSC du 20. 6. 1973, p. 1771). Joseph Emery, de et à Vuissens, inscrit comme membre, a été nommé secrétaire-caissier; il engage la société par sa signature collective à deux. Bernard Bandert, démisionnaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée.

## Bureau de Fribourg

12 août 1980

**Eric Cuennet**, à Fribourg, magasin de photos, etc. (FOSC du 2. 7. 1980, n° 152, p. 2235). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société anonyme. L'actif est repris par la société anonyme «Photo Cuennet S.A. successeur de Photo Lorson», ci-après inscrite.

12 août 1980

**Photo Cuennet S.A. successeur de Photo Lorson**, à Fribourg, rue St-Pierre 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7 août 1980. But: l'exploitation d'un studio et magasin de photos, la prise de vue et portraits, l'achat et la vente de matériel et appareils photographiques. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 25 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. La société reprend selon bilan au 31 mai 1980 et contrat d'apport du 7 août 1980, le mobilier, marchandises, etc. de la raison individuelle Eric Cuennet, à Fribourg, représentant un actif net de fr. 25 000, imputé sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Cuennet, de Billens, à Payerne, est unique administrateur avec signature individuelle.

12 août 1980

**Inodif S.A.**, à Fribourg, promotion, achat, représentation, distribution, vente d'équipements, etc. (FOSC du 22. 5. 1980, n° 118, p. 1748). Le capital de fr. 51 000 est maintenant entièrement libéré. Les actions nominatives ont été converties en actions au porteur. Le capital est actuellement de fr. 51 000, entièrement libéré; divisé en 102 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 16 juillet 1980.

12. août 1980
Geogas Enterprise S.A., à Fribourg, commerce international, transport maritime de gaz liquides, etc. (FOSC du 30. 5. 1980, n° 124, p. 1835). Status modifiés le 6 août 1980 sur un point non soumis à publication.

12. août 1980
Security Pacific International Leasing (Europe) Inc. à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware USA), succursale de Fribourg, à Fribourg, activité dans le domaine du leasing, etc. (FOSC du 17. 8. 1978, n° 191, p. 2588). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la succursale à Estavayer-le-Lac (FOSC du 6. 8. 1980, n° 182, p. 2639).

12. août 1980
IHP Fribourg S.A., à Fribourg, fabrication d'installations mécaniques et métalliques, etc. (FOSC du 28. 4. 1977, n° 98, p. 1363)

Intergreen Fribourg S.A., à Fribourg, projets de constructions et constructions de travaux de génie civil, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, n° 190, p. 2640)

Don Milton Adams, des USA, à Denver (USA), a été nommé directeur avec signature individuelle.

12. août 1980
Labotecnica SA, à Fribourg, création, exploitation de laboratoires, etc. (FOSC du 6. 5. 1980, n° 105, p. 1520). L'administrateur Nicolas Wassmer a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Michel Torche, de Cheiry, à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

12. août 1980
Empanianter S.A., à Fribourg, projets dans le domaine de la construction (FOSC du 24. 1. 1980, n° 19, p. 264). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Chiètres (FOSC du 28. 7. 1980, n° 174, p. 2519).

12. août 1980
Coopérative d'habitation des cheminots de Fribourg, à Fribourg (FOSC du 2. 5. 1975, n° 101, p. 1186). Michel Barras, vice-président, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Edith Hayoz, d'Ueberstorf, à Fribourg, a été nommée administratrice et vice-présidente avec signature collective à deux.

12. août 1980
R. Beccarelli S.A., à Fribourg, laboratoire de prothèses dentaires, etc. (FOSC du 13. 3. 1975, n° 60, p. 677). L'administrateur Benoît Menoud est maintenant domicilié à Chénens.

12. août 1980
Plus Aeby, à Fribourg, épicerie, primeurs (FOSC du 30. 11. 1965, n° 280, p. 3757). L'inscription est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.

12. août 1980
Georges Dougoud, à Fribourg, agencement de cuisine et ameublements (FOSC du 11. 6. 1979, n° 133, p. 1856). Par jugement du 25 juin 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a déclaré le titulaire en état de faillite.

12. août 1980
Elisabeth Del Soldato, à Fribourg, exploitation du café de l'Ours (FOSC du 26. 8. 1977, n° 199, p. 2791). L'inscription est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.

12. août 1980
Ktatag Fiduciaire pour la restauration collective, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1980, n° 102, p. 1472), avec siège principal à Lucerne. Procuration collective à deux a été conférée à Bruno Willisegger, de Schötz, à Kriens.

12. août 1980
Renzo Trading S.A., à Fribourg, achat, importation, exportation de produits manufacturés, etc. (FOSC du 28. 12. 1978, n° 303, p. 3984). La société dissoute par suite de fusion est radiée, sa liquidation étant terminée.

12. août 1980
Auto Fonds S.A., à Fribourg, opérations financières, etc., dissoute par suite de faillite (FOSC du 5. 12. 1979, n° 285, p. 3826). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée.

Büro Murten (Bezirk See)

12. August 1980
Ernst Huber, in Murten, Metzgerei (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1937, S. 1922). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1980
Walter Maurer, in Murten, Vertretungen in Futtermitteln (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1957, S. 1163). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1980
Irene Moser, in Murten, Heiratsvermittlungsinstitut (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1978, S. 2115). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1980
Trews A.G., in Kerzers, Erwerb, Vermittlung, Überbauung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften usw. durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2046). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

12. August 1980
F. Wyssmüller, in Eichholz, Gemeinde Giffers, internationale Transporte (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1774). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Marly (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2639) im Handelsregister des Sensebezirkes, Tafers, von Amtes wegen gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösggen in Olten

12. August 1980
Konstrukt AG Dulliken, in Dulliken, Generalunternehmen für pauschale und schlüsselfertige Übernahme und Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2924). Neues Domizil: Wolfacker 3, bei Anton Saric.

12. August 1980
Käser AG Elektrohaus, in Olten (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3628). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 4. August 1980. Firma nun: Käser AG, Elektrische Installationen. Zweckumschreibung nun: Projektierung, Berechnung und Ausführung elektrischer Anlagen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und verwandten Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. VR (Präsidentenrat) nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Arnold Käser, (Präsident des VR, zeichnet nun kollektiv zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Einzelprokura: Roland Jud, von Schänis, in Oberhasli, Gemeinde. Niederhasli. Die Prokura des Willi Zurlinden ist erloschen.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

Berichting
Huber-Verlag, Basel, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2747). Richtiger Name: Simone Ehlinger (nicht Ehlingen).

11. August 1980
Unel AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1805). Unterschriften Dieter Brotzer und Kurt Metz, Direktoren, sowie Marcel Philipona, Vizedirektor, erloschen.

11. August 1980
Mobil Oil (Schweiz), in Basel, Aktiengesellschaft, Mineralöle usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1044). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eugène Feissli, Präsident, und Dr. Andreas Linn; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Gloor, von und in Basel, und Erwin Kopp, welcher Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien bleibt. Richard Ihle, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor zu zweien.

11. August 1980
Pro Rheno AG, in Basel (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Lukas Burckhardt; Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Peter Faeklam, von und in Basel.

11. August 1980
Eskimo Handels AG, in Basel, Rohfelle usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1976, S. 1739). Domizil nun: Eggfluhstrasse 12, bei John Schmitt. Gustav Schmitt, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Binningen.

11. August 1980
Cosmic Fura AG, in Basel, Pelze aller Art (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1975, S. 2971). Domizil nun: Eggfluhstrasse 12, bei John Schmitt. Gustav Schmitt, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Binningen.

11. August 1980
Steinen-Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1616). Domizil nun: Eggfluhstrasse 12, bei John Schmitt. Gustav Schmitt, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Binningen.

11. August 1980
ITT Standard Aktiengesellschaft, in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2209). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Geoffrey L. Wamer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: A. Geoffrey Slemek, nun in Frensham (GB), welcher Direktor mit Unterschrift zu zweien bleibt.

11. August 1980
Dermalex AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2350). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Rodolphe Pfänder; Unterschrift erloschen. Gaston Collon, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat ein.

11. August 1980
Stockert & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft. Grosstankstelle usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1976, S. 1411). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Angela Bischof, Kommanditärin. Kommandite von Fr. 30 000 erloschen. Kommanditärin mit Fr. 1000 neu: Jacqueline Stocker, von Nussloh, in Reinach BL. Walter Stocker, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Reinach BL.

11. August 1980
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1316). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Prokura Walter Schumacher erloschen.

11. August 1980
Danzas AG, Filiale Transporte, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2175). mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg Meister, von Merischausen, in Oberwil BL, Verwaltungsratssekretär (Nichtmitglied).

11. August 1980
Schärer Reklamen, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1975, S. 148). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 5. 1. 1976 der Konkurs erkannt. Das Verfahren wurde am 21. 12. 1977 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

12. August 1980
Grossenbacher St. Gallen AG, Filiale Gais, Zweigniederlassung in Gais, Projektierung und Ausführung elektrischer und elektronischer Anlagen usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1979, S. 970); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Thomas Suter ist erloschen.

12. August 1980
Marie Uhler, Käserei-Molkerei, in Heiden (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1967, S. 1211). Die Firma wird infolge Geschäftsbürobergang gelöscht.

12. August 1980
Sport Andereg, in Herisau, Sportgeschäft (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2363). Einzelunterschrift wurde erteilt an Renée Andereg, von Watwil, in Herisau.

12. August 1980
Franz Baurens, in Herisau, Herrenmode (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1707). Der Inhaber Franz Baurens, in Herisau, ist jetzt Schweizer Bürger. heimatrechtigt in Herisau.

12. August 1980
Immobiliën AG «Im Spittel» Herisau, in Herisau, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 365). Neues Geschäftsdomizil: Bergstrasse 34, beim Präsidenten K. Rechtseiner.

12. August 1980
Karoimpex AG, in Herisau, Handel mit Textil- und Papierwaren usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3349). Die einzige Verwaltungsrätin Rosmarie Schärer-Dasen heisst nun Rosmarie Allimant-Dasen.

12. August 1980
Servitex A.G., in Herisau, An- und Verkauf, Vermittlung und Service von Maschinen usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2655). Domizil neu: Bergstrasse 23, bei Dr. B. Griesshammer, 9100 Herisau.

12. August 1980
Steiner, Jucker & Blumer AG, in Herisau, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1100/1101). Die Mitglieder des Verwaltungsrates wohnen nun: Heinz Jucker in Herisau und Franz Steiner in Hundwil.

12. August 1980
Ernst Langenegger-Frischknecht, in Speicher, Landwirtschaft und Viehhandel (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1966, S. 1632). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. August 1980
H. Brunner, in Schönengrund, Betrieb des Gasthauses Hirschen usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1354). Die Firma wird infolge Geschäftsbürobergang gelöscht.

12. August 1980
Bims AG, in Stein, Handel mit elektrotechnischen Bauteilen aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2144). Neues Domizil: Schnädi, 9063 Stein AR.

12. August 1980
A. Christen, in Teufen, Herstellung von und Handel mit Organisationsmitteln für moderne Schlüsselablagen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1958, S. 2144). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. August 1980
Anton Koch, in Teufen, Bedachungen (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1977, S. 2436). Einzelunterschrift wurde erteilt an Helena Koch-Buess, von Appenzel, in Teufen. Domizil nun: Rütiholzstrasse 16, 9052 Niederteufen.

12. August 1980
Hans Niederer, Textilwaren GmbH, in Teufen (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1838). Domizil nun: Hauptstrasse 85, 9052 Niederteufen.

12. August 1980
St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn, in Teufen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1978, S. 2284). Dr. rer. pol. Willi Rohner, Hans Rudolf Früh und Paul Zeller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Theodor Bruderer, von Gais, in Bühler; Josef Anton Inauen, von und in Appenzel; Florian Schlegel, von Sevelen, in St. Gallen, und Martin Mannhart, von Berschi. Gemeinde Walenstadt SG, in Altstätten SG. Der Verwaltungsrat Hans-Jörg Egli wohnt nun in Bern.

12. August 1980
Ernst Tanner, Viehhändler, in Teufen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1946, S. 1946). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. August 1980
Papeterie Sturzenegger, in Trogen, Papeterie, Buchhandel, Buchbinderei (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1945, S. 2052). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRGv), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. August 1980
Johannes Andereg, in Waldstatt, Schweinehandel (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1953, S. 1870). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. August 1980
P. Vautier, Töchterheim Sonnenberg, in Walzenhausen (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1965, S. 3220). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. August 1980
Jakob Walser, in Walzenhausen, Käserei (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1965, S. 3308). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Appenzel I. Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

12. August 1980
Bazar Hersche AG, in Appenzell, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3629). Dr. Johan Baptist Fritsche ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten. Neu in den VR ohne Unterschriftsberechtigung wird gewählt: Josef Anton Hersche, von und in Appenzel. Verwaltungsratsmitglied Laetitia Hersche heisst nun infolge Heirat Laetitia Applus-Hersche, nun von Oberbüren, in Wil.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. August 1980
Mettler Apparatebau AG, in Uznach (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1975, S. 3330). An der Generalversammlung vom 17. Juli 1980 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. August 1980
Team Media AG, in St. Gallen, Verlag und Vertrieb von Zeitschriften und Büchern usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 713). An der Generalversammlung vom 12. August 1980 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 36 000 einbezahlt sind. Das Grundkapital von Fr. 120 000 besteht aus 120 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit total Fr. 96 000 einbezahlt sind. Gleichzeitig wurden die Statuten entsprechend revidiert.

12. August 1980
MBO AG St. Gallen, in St. Gallen, Grosshandel und Teilmontage von elektronischen Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1978, S. 1499). Othmar Brühwiler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. August 1980

**Läkerol A.-G.**, in St. Gallen, Vertrieb der Läkerol-Produkte usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 510). Die beiden Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Theo Roelli, bisher Präsident, und Hans Roelli, sind nun Delegierte; sie führen weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR und als Präsident gewählt: Robert Ahlgren, schweizerischer Staatsangehöriger, in Gävle (S). Neue Geschäftsadresse: Vadianstrasse 41.

12. August 1980

**Eschler Urania AG**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2656), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften der Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Max P. Eschler, Präsident; Carmen Eschler, Henri Bodmer und Emil Rebmann, sowie die Prokura von Max Claude Eschler sind erloschen. Dr. Bruno Herzler, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt anstelle der Kollektiv- und Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Gustav Purd, von Rapperswil SG, in Jona, Delegierter des VR, sowie Kollektivunterschrift zu zweien an: Hansjürg Edmund Richner, von Zürich und Rohr AG, in Thalwil; Hans Iselin, von Mürwil, Bänikon und Amlikon, in Bonstetten, beide Mitglieder des VR, und Rudolf Schmieper, Direktor, dessen Prokura erloschen ist; ferner Kollektivprokura zu zweien an Jörg Knechtli, von Zürich, in Klingnau.

12. August 1980

**Woerner Tribotechnik AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. August 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb, Handel und Beratung für Geräte der Schmiermechanik sowie andere technische Produkte; ferner bezweckt sie den Handel und Vertrieb von Schmierstoffen aller Art. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Voll einbezahlt Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Franz Oesch, von Balgach, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 22, 9000 St. Gallen.

12. August 1980

**Bischoff Textil A.G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 281). Otto Bischoff ist infolge Todes am 20. vom Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1980

**Herbert Wäger**, in Waldkirch, elektrische und Telefon-Installationen usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2336). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Wäger & Co., Elektrofachgeschäft», in Waldkirch.

12. August 1980

**Wäger & Co., Elektrofachgeschäft**, in Waldkirch. Elisabeth Wäger-Heppler, Sandra Wäger, Urban Wäger, Markus Wäger, Daniel Wäger, Julia Wäger und Caroline Wäger, alle von Goldingen, in Waldkirch, letztere 6, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand Stephan Spiess-Amacker, von Tuggen, in Waldkirch, mit obervormundschafter Genehmigung, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 11. September 1979 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Elisabeth Wäger-Heppler. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 30.000 sind: Sandra Wäger, Urban Wäger, Markus Wäger, Daniel Wäger, Julia Wäger und Caroline Wäger. Alle Kommanditisten sind durch Verrechnung mit Guthaben vollliberiert. Die Firma erteilt Einzelprokura an Stephan Spiess, von Tuggen, in Waldkirch, Beistand. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Herbert Wäger», in Waldkirch, Ausführung von elektrischen und Telefon-Installationen, Hochspannungs- und Verteilanlagen; Handel mit elektrischen Apparaten. Oberwaldstrasse 3, 9205 Waldkirch.

12. August 1980

**Foppa & Co.**, Zweigniederlassung in Buchs. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Kommanditgesellschaft, mit Hauptsitz in Chur, welche am 1. März 1946 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3397), in Buchs eine Zweigniederlassung errichtet. Geschäftsnatur: Spezialhaus für Damenmode und Wäsche. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Komplementär Toni Foppa, von Vigen, in Chur; mit Einzelprokura durch die Kommanditärin Marietta Foppa-Mott, von Vigen, in Chur, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Carlo Arioli, von Meride, in Buchs SG; letzterer beschränkt auf die Zweigniederlassung. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 17, 9470 Buchs.

12. August 1980

**Cawamag AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. August 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Voll einbezahlt Grundkapital Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Raymond Lecrocq, von Rhodins, in Romanshorn, Präsident; Walter Müller, von und in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Dankwart Ensslin, deutscher Staatsangehöriger, in Bietighem-Bissigen (D), ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Poststrasse 9, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

12. August 1980

**Lidoc Immobilien AG**, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2610). Berthe Dosch-Porret, Präsidentin; Leonhard Dosch-Klotzli und Reto Dosch-Misslin zeichnen nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln.

12. August 1980

**Unilan AG**, in Chur, Vertrieb von Kunststoffen (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1967, S. 2265). Statuten am 8. 8. 1980 revidiert. Neuer Firmenname: **Puogren Aktiengesellschaft**.

12. August 1980

**Hotel & Metzgerei Surselva AG**, in Ilanz (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1505). Carl Sonder, Präsident, und Balzer Caviezel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Fritz Joos-Thönen, Präsident, und Edith Joos-Thönen, beide von Avers, in Ilanz; sie zeichnen beide einzeln.

12. August 1980

**G. E. Wagner**, in Sils im Engadin/Segl. Inhaber: Gerd Eberhard Wagner, Staatsangehöriger der BRD, in Sils im Engadin/Segl. Betrieb des Hotels Schweizerhof. Hauptplatz, 7514 Sils/Segl-Maria.

12. August 1980

**Kraftwerke Vordererhein AG (KVR)**, in Disentis (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1807). Jakob Bachofner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied, ohne Unterschrift, ist Dr. Rudolf Amacker, von Horgen und Eischoll, in Horgen.

12. agosto 1980

**Trecasa S.A.**, in Roveredo, lavanderie, detersivi (FUSC del 12. 3. 1980, n. 60, p. 816). Statuti modificati l'11. 8. 1980. Nuova ragione sociale: **Tarantola S.A.** Nuovo scopo: la progettazione, la costruzione, l'acquisto, la vendita, la rappresentanza, il noleggio e la custodia di autocaravan, motorhome e camper; come pure di pezzi di ricambio e d'arredamento per detti. La partecipazione a imprese analoghe. La società può acquistare fondi.

12. agosto 1980

**Marmobil S.A.**, in Roveredo, immobili (FUSC del 24. 8. 1971, n. 196, p. 2089). Statuti modificati l'11. 8. 1980. Nuova ragione sociale: **Cicala S.A.** Nuovo scopo: l'esercizio di autoservizi turistici e l'esecuzione in genere di qualsiasi attività di trasporto di persone; il commercio, la rappresentanza, la riparazione di automezzi, nonché di pezzi di ricambio e accessori per detti. La partecipazione o la rappresentanza di imprese analoghe. Può acquistare fondi, creare impianti accessori.

12. agosto 1980

**Technopè S.A.**, in Roveredo, consulenze tecniche nel ramo metallomeccanico, ecc. (FUSC del 24. 7. 1978, n. 170, p. 2322). Statuti modificati l'11. 8. 1980. Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita e la rappresentanza di elementi e sistemi elettrici-elettronici e sistemi energetici; lo sviluppo, la progettazione, la costruzione, la produzione, l'assistenza tecnica e la consulenza nel campo dell'elettronica industriale e commerciale. La partecipazione imprese analoghe. Può acquistare fondi.

## Aargau - Argovie - Argovia

12. August 1980

**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Zweigniederlassung in Brugg**, Baustoffe usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1301), mit Hauptsitz in Zürich. Walter Winfried Thut, bisher Vizepräsident und Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Paul Weber, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Christoph P. Hug und Conrad P. Schwyzer, deren bisherige Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Verwaltungsratsmitglieder zu zweien. Emli Setz, nun in Unterbözen, ist nicht mehr Direktor, führt aber weiterhin Unterschrift zu zweien.

12. August 1980

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Brugg** (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2485). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Walter Frey, von Densbüren, in Horgen.

12. August 1980

**Big Drum Verpackungen AG**, in Suhr, Dauerbackwaren usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3986). Statutenänderung: 9. 7. 1980. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

12. August 1980

**Kernkraftwerk Kaiseraugst AG**, in Kaiseraugst (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2596). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Erich Haag, der weiterhin Unterschrift zu zweien führt, sowie Dr. Willi Hämmerli und Ernest Seylaz. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Alain Colomb, von Saint-Aubin-Sauges, in Perroy, Dr. Walter Huber, von Rüschlikon, in Fällanden, und Raymond Perren, von Zermatt, in Visp. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Bretscher, Verwaltungsratsmitglied, Prokura Lucien Michel erloschen.

12. August 1980

**Apotheke Sunne Märt AG**, bisher in Wohlen AG (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3077). Statutenänderung: 15. 7. 1980. Sitz nun: Bremgarten, Sunnemärt. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Altorfer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Paul Kuster, von Engelberg, in Mühleberg, Präsident, mit Unterschrift zu zweien, und Peter Paul Steiger, von Kloten, in Erntenwil, Delegierter, mit Einzelunterschrift.

12. August 1980

**Beck & Co., Handelsunternehmungen**, in Hausen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 770). Geschäftsadresse neu: Hochrütstrasse 262.

12. August 1980

**W. Merz Baugeschäft AG**, in Küttigen (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3291). Prokura zu zweien neu: Rudolf Merz, von Menziken, in Küttigen.

12. August 1980

**Schuhhaus Villiger Sins**, in Sins (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Firma infolge Geschäftüberlanges erloschen.

12. August 1980

**Konrad Maduz**, in Würenlos, Gasthof zum Steinhof (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1959, S. 2265). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Landstrasse 46.

12. August 1980

**Hotel Rad AG**, in Zurzach (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1972, S. 2298). Johann H. Hausammann, Verwaltungsratspräsident, und Margrit Hausammann, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Untertiggenhal.

12. August 1980

**Kork AG Boswil**, in Boswil (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 957). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marie Alpstäg, Präsidentin; Unterschrift erloschen. Georg Alpstäg, Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Delegierter einzeln. Einzelunterschrift neu: Bernhard Alpstäg, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Rolf Honegger, Direktor; er zeichnet weiterhin auch als Direktor einzeln.

12. August 1980

**H. Buck AG**, in Reinach, elektrotechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2414). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hübelacker 21a.

12. August 1980

**Hans Huber AG Reinach**, in Reinach, Schmieröle usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2237). Hans Rudolf Huber, Verwaltungsrat, wohnt nun in Reinach AG.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung

**Schweiber Druck AG**, in Amriswil (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2485), lautet die Firma richtig; nicht Schweiwiler Druck AG.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

12. agosto 1980

**Zelma S.A.**, in Biasca, partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 7. 3. 1973, n. 55, p. 627). Questa ditta è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Riviera in Biasca, in seguito al trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 30. 7. 1980, n. 176, p. 2557).

12. agosto 1980

**Zingara S.A.**, in Biasca, produzione, vendita, distribuzione, compra, importazione ed esportazione di pellicole cinematografiche, ecc. (FUSC del 20. 4. 1972, n. 92, p. 998). Questa ditta è cancellata dal registro di commercio di Riviera in Biasca, in seguito al trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 29. 7. 1980, n. 175, p. 2537).

Ufficio di Lugano

12. agosto 1980

**Mafrala S.A.**, in Lugano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 21. 4. 1980, n. 92, p. 1302). Ida Weber, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Moroni-Stampa, da Lugano in Savosa.

12. agosto 1980

**Ribos S.A.**, in Lugano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 25. 5. 1973, n. 121, p. 1522). Claudio Cornara, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Giorgia Cattaneo nata Voneshen, da Bironico in Lugano.

12. agosto 1980

**Protezione degli animali: trovatelli luganesi**, in Lugano, associazione (FUSC del 14. 4. 1980, n. 86, p. 1201). Nuova denominazione: **Protezione degli Animali Trovatelli del Ceresio e Mendrisio**. Statuto modificato: 28. 6. 1980.

12. agosto 1980

**Cà Nuova Immobiliare S.A.**, in Lugano (FUSC del 26. 1. 1979, n. 21, p. 265). Nuova ragione sociale: **Cariman S.A.** Nuovo scopo: trasporti, spedizioni, import-export. Statuto modificato: 7. 8. 1980.

12. agosto 1980

**FDM Free Time Club S.A.**, in Lugano, via delle Scuole 34 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 8. 1980. Scopo: la gestione e l'amministrazione di un centro per il tempo libero, improntato particolarmente su di una palestra di ginnastica per la cura fisica, la danza ritmica, e che dispone inoltre di locali per la cura del corpo e di una sauna. La società potrà inoltre occuparsi del commercio di articoli e capi d'abbigliamento sportivo e per il tempo libero, con particolare riferimento a oggetti inerenti all'attività stessa del centro. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Dolores Monti, da e in Lugano.

12. agosto 1980

**Germador S.A.**, in Cadempino, c/o Elsa Lentoni (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 8. 1980. Scopo: compra, vendita e gestione di immobili, partecipazione ad altre società commerciali, finanziarie, industriali, immobiliari e fiduciarie, l'assunzione di incarichi di rappresentanza, amministrazione e mandati di vendita, sfruttamento di licenze e brevetti. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Nives Ferrari nata Dozio, da Arvigo in Mendrisio.

12. agosto 1980

**Arcever S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 9. 1979, n. 213, p. 2928).

12. agosto 1980

**Avan S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 9. 1979, n. 220, p. 3009).

12. agosto 1980

**Darbirdis S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 7. 1980, n. 170, p. 2472).

12. agosto 1980

**Dional S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 9. 1979, n. 213, p. 2928).

12. agosto 1980

**Guiv S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 9. 1979, n. 218, p. 2985).

12. agosto 1980

**Immobiliare Raffaella S.A.**, in Lugano (FUSC del 22. 10. 1979, n. 247, p. 3339).

12. agosto 1980

**Naila S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 9. 1979, n. 220, p. 3009).

12. agosto 1980

**Donato Cortesi**, amministratore unico, è ora domiciliato a Pregosina.

12. agosto 1980

**Brandifin S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 21. 6. 1977, n. 143, p. 1633).

12. agosto 1980

**Finindeas S.A.**, **Development Assistance**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 25. 6. 1975, n. 145, p. 1757).

12. agosto 1980

**Genasten S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 5. 4. 1974, n. 80, p. 921).

12. agosto 1980

**Ombriina S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 4. 1972, n. 91, p. 987).

12. agosto 1980

**Tibrizio S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 4. 1974, n. 80, p. 921).

12. agosto 1980

Carlo Pagani, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona.

12. agosto 1980

**Emter S.A.**, precedentemente a **Chiasso**, operazioni di transito, ecc. (FUSC del 23. 5. 1980, n. 119, p. 1762). Nuova sede: Lugano, viale C. Cattaneo 3, c/o studio legale Antonini & Censi. Lo statuto originale del 30. 3. 1966 con modifica del 29. 10. 1976 è stato modificato l'11. 8. 1980, come pure su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Scopo: l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti in genere; la partecipazione a imprese di rappresentanze commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 7 membri, amministratore unico con firma individuale è: D' Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano. Angelo Pedrini non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

12 agosto 1980

**La Ghiffa S.A.**, in Lugano, beni immobili, ecc. (FUSC del 14. 6. 1979, n. 136, p. 1905)

**Glara S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 14. 6. 1979, n. 136, p. 1905)

**Torrente S.A.**, in Bosco Luganese, immobili, ecc. (FUSC del 7. 11. 1975, n. 261, p. 2972)

Giovanni Sulser, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Urban Nussbaumer, da Wallbach in Breganzona.

12 agosto 1980

**Guido Medolago & Figlio**, in Pazzallo, mobili, ecc., società in nome collettivo sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 5. 1. 1976, n. 2, p. 12)

**Cesare Lombardi & Ci. S.A.**, in Pregassona, panificio, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 28. 1. 1972, n. 23, p. 246)

**Dosamatic S.A.**, in Pregassona, ricerche elettroniche, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 20. 2. 1975, n. 42, p. 470)

**Fogina S.A.**, in Lugano, rappresentanze, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 18. 2. 1976, n. 40, p. 475)

**Nordisk S.A.**, in Lugano, arredamenti, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 965)

**Promozione Vendite S.A.**, in Lugano, consulenze, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC dell'11. 9. 1975, n. 212, p. 2489)

La procedura di fallimento essendo chiusa, queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio.

12 agosto 1980

**Transportatori Idraulici, Carrelli Industriali Meccanici S.A.**, in Massagno, compra-vendita, ecc. (FUSC del 21. 7. 1975, n. 167, p. 2008). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 25. 6. 1980 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

12 agosto 1980

**Carrozzeria Autonova S.A.**, in Breno (FUSC del 28. 5. 1979, n. 122, p. 1721). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 30. 6. 1980 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

12 agosto 1980

**CBW Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 10. 12. 1973, n. 289, p. 3269). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 28. 7. 1980 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

12 agosto 1980

**Salmplex S.A.**, precedentemente a Maroggia, partecipazione, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1979, n. 133, p. 1858). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a St. Moritz (FUSC dell'8. 8. 1980, n. 184, p. 2669).

12 agosto 1980

**Fongest S.A.**, in Lugano, fondi di investimento, ecc. (FUSC del 4. 8. 1980, n. 180, p. 2610). Gianfranco Antognini, già presidente, è ora membro; Giorgio Ghiringhelli, già membro, è ora presidente, e Arnaldo Capra, già membro, è ora vice-presidente; tutti con firma collettiva a due come finora.

*Ufficio di Mendrisio*

12 agosto 1980

**Leopoldo Crivelli**, in Novazzano, terminaggio di orologi (FUSC del 25. 9. 1970, n. 224, p. 2173). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

12 agosto 1980

**Bruna Crivelli**, in Brusata, comune di Novazzano. Titolare della ditta individuale è Brunna Crivelli, moglie di Leopoldo, da e in Novazzano, debitamente autorizzata dal marito all'iscrizione. Terminaggio di orologi. 6882 Brusata di Novazzano.

*Waadt - Vaud - Vaud**Bureau d'Aigle*

11 août 1980

**Sogecodim Société pour la Gestion, la Coordination et le Développement Immobilier S.A.** en liquidation, à Aigle, affaires immobilières (FUSC du 14. 5. 1979, p. 1562). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 août 1980

**Tous-Sols S.A.**, à Bex, exportation et importation des sols de toute nature, dissoute par suite de faillite (FUSC du 17. 2. 1978, p. 502). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

*Bureau de Lausanne*

12 août 1980

**Summit S.A.**, à Lausanne, rue de la Vigie 3, chez Fidèconseil S.A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 août 1980. But: fabrication et commerce de matériel électrique et chimique. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-François Journot, d'Eclépens, à Lausanne.

12 août 1980

**Editions Rencontre Société anonyme**, à Lausanne (FOSC du 20. 5. 1980, p. 1710). André Légisile est actuellement à Cully.

12 août 1980

**Service d'édition et diffusion d'éléments mobiliers Sedem S.A.**, précédemment à Genève (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2914). Siège transféré à Lausanne, rue de la Borde 20. Statuts originaires du 20 décembre 1976 modifiés en dernier lieu le 15 juillet 1980. But: édition de documentations techniques et publicitaires d'articles d'ameublement et de décoration, commerce des dits articles et diffusion d'éléments mobiliers. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Eric Pfeuti, de et à Saint-Prex.

12 août 1980

**Control Data OEM S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine de l'électronique (FOSC du 6. 2. 1980, p. 414). Nouveau président: Chris van Putten, des Pays-Bas, à Wassenaar (NL), signant collectivement à deux avec un administrateur. Werner Schaubli n'est plus président; il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Max Dietrich, de Zurich, à Affoltern am Albis.

12 août 1980

**Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne** (FOSC du 17. 4. 1980, p. 1254), avec siège principal à Berne. La signature d'Eduard Liechi et Raymond Moënnath est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Rudolf Walter Frey, de Densbüren, à Horgen.

12 août 1980

**Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Lausanne** (FOSC du 1. 8. 1980, p. 2585), avec siège principal à Zurich. La signature de Philippe de Weck est radiée. Robert Holzach (inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

12 août 1980

**Weber S.A. fabrique d'articles et appareils électrotechniques, succursale de Renens** (FOSC du 1. 7. 1980, p. 2222), avec siège principal à Emmen. La procuration de Hansruedi Grossen est éteinte.

12 août 1980

**Nilo Albrici, à Prilly, carrelage et revêtement** (FOSC du 9. 2. 1979, p. 434). Nouvelle adresse: chemin de la Possession 11.

12 août 1980

**Crédit Suisse, succursale de Lausanne**  
**Crédit Suisse, succursale Lausanne-Mousguins, à Lausanne**  
**Crédit Suisse, succursale de Renens**

(FOSC du 20. 3. 1980, p. 919), avec siège principal à Zurich. La signature de C. Walter Fessler est radiée.

12 août 1980

**Artisa, Pittet & Cie, au Mont-sur-Lausanne**, rue du Village. Société en nom collectif commencée le 12 août 1980. Associés avec signature collective à deux: François Pittet, au Mont-sur-Lausanne; Gaston Pittet, à Yverdon, et Jean-Claude Pittet, à Villars-Epeney, tous de Villars-le-Terroir. Commerce et représentation d'articles de diverse nature.

12 août 1980

**J.-P. Barbey, à Lausanne, courtage en pierres précieuses** (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3574). Par décision du 11 janvier 1980, le président du Tribunal du district d'Echallens a prononcé la faillite de titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12 août 1980

**Aldria S.A., à Lausanne, fabrication et commerce de denrées alimentaires**, dissoute par suite de faillite (FOSC du 13. 12. 1979, p. 3911). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

*Bureau de Moudon*

7 août 1980

**Moulin de Moudon S.A., en liquidation**, à Moudon (FOSC du 27. 3. 1979, p. 958). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 août 1980

**Finish S.A. Moudon, en liquidation**, à Moudon, traitement des surfaces (FOSC du 17. 1. 1979, p. 159). La liquidation de la société étant terminée, cette raison est radiée.

*Bureau d'Oron*

12 août 1980

**Claude Jordan, à Mézières**. Le chef de la maison est Claude Jordan, de et à Mézières. Exploitation d'un atelier mécanique et d'électricité sur auto, d'une station-service et d'un commerce de pneumatiques, à l'enseigne de «Garage Jordan».

*Bureau d'Yverdon*

12 août 1980

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon, à Yverdon** (FOSC du 15. 4. 1980, p. 1219), société anonyme avec siège social à Lausanne. La signature de Robert Froidevaux est radiée. Est nommé avec signature collective à deux: Walter Koch, de Bütikon, à Epalinges, sous-directeur.

12 août 1980

**Au Richelieu S.A., à Yverdon, affaires immobilières** (FOSC du 14. 12. 1978, p. 3838). Jean Brunetto et Guy Tupin, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Hans Ueli Buhler, de Kirchberg SG, à Elgg, président, et Werner Kupferschmid, de Sumiswald, à Hausen am Albis, membre. Le domicile légal est maintenu à Yverdon, rue du Milieu 11. Les bureaux sont: Badenerstrasse 21, Zurich.

*Wallis - Valais - Vallese**Büro Brig*

12. August 1980

**Leo Imseng, in Saas Fee**, Hotel Garni Feehof, Konditorei, Tea-Room. Lebensmittel (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1966, S.1705). Infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft Hotel Feehof Garni und Ferienwohnungen, Leo Imseng, wird diese Firma gelöst.

12. August 1980

**Hotel Feehof Garni und Ferienwohnungen, Leo Imseng & Co, in Saas Fee**. Zwischen Leo, Regula, Beata, Felix, Lukas und Christian Imseng, alle von und in Saas Fee, besteht seit dem 1. 11. 1976 eine Kollektivgesellschaft. Hotel Garni mit Restaurant und Gastwirtschaft; Feinbäckerei und Konditorei; Verkauf von Lebensmitteln, Geschenkartikeln, Raucherwaren, Zeitungen; Vermietung von Ferienwohnungen; Informationsbüro. Übernahme der Aktiven und Passiven vorstehend gelöster Firma Leo Imseng. Leo Imseng vertritt die Gesellschaft mit Einzelnunterschrift.

12. August 1980

**Mathias Brand, in Brig**. Gemeinde Brig-Glis, Handel mit Nähmaschinen (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2879). Neue Geschäftsadresse: Kronengasse 2, 3900 Brig.

12. August 1980

**Holzbau Kraft AG, in Münster**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. 7. 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau-, Möbel- und Zimmerschreinerarbeiten; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Erwerb von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 7. 1980 übernimmt die Gesellschaft von German Kraft die Liegenschaften Nrn. 27a, 31, 27b, 29 und 20a, gelegen auf dem Gebiete der Gemeinde Münster VS, im Wert und zum Preis von Fr. 50 000, die an das Grundkapital angerechnet werden. Gemäss

Sachtübernahmevertrag vom 25. 7. 1980 übernimmt die Gesellschaft von German Kraft die Liegenschaft Nr. 27 auf dem Gebiet der Gemeinde Münster zum Preis von Fr. 8000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: German Kraft, von und in Münster, Präsident, und Walter Andereggen, von und in Biel VS, Aktuar, welche die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten.

*Bureau de St-Maurice*

12 août 1980

**SI Combra SA, à Martigny** (FOSC du 6. 3. 1972, p. 583). Radiation des président et secrétaire démissionnaires André Pachoud et Edgar Rebold et de leurs signatures. Pierre Vauthey, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

12 août 1980

**Peyla-Batinorm SA, à Martigny, ébénisterie, etc.** (FOSC du 24. 11. 1978, p. 3646). Radiation de la présidente démissionnaire Monique Krieger et de sa signature. Jean-Louis Davet, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

12 août 1980

**Banque Romande, succursale de Martigny** (FOSC du 31. 7. 1979), société anonyme de siège principal à Genève. Radiation des signatures d'Alexandre d'Azereido Vaz Pinto et de Jean-Paul Barbier. Signature collective à deux est confiée aux administrateurs Jean Balel, de Veyrier, à Confignon, et José Robin de Andrade, du Portugal, à Lisbonne (Portugal).

12 août 1980

**Bruchez SA entreprise d'électricité, à Martigny** (FOSC du 8. 11. 1971, p. 2709). Radiation du président décedé Pierre Clauvaiz et de sa signature. Aloys Copt, jusqu'ici vice-président, est président. Francis Bender, jusqu'ici secrétaire, est vice-président. Nouveau membre et secrétaire: Madeleine Clauvaiz, de Nendaz, à Martigny. Signatures collectives à deux des administrateurs et directeur.

12 août 1980

**Serge Tack, à Troistorrens**. Titulaire: Serge Tack, de Belgique, à Troistorrens. Elevage et commerce canicoles.

*Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds*

12 août 1980

**Fabrique de machines Michel Weing S.A., à La Chaux-de-Fonds**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 7. 1980. But: la fabrication et la commercialisation de machines, d'instruments et d'appareils de tout genre, en particulier de machines-outils pour le travail du bois, l'achat et la vente, l'enregistrement et l'exploitation de droits de propriété intellectuelle et industrielle, en particulier de brevets d'invention et de marques de fabrique et de commerce ainsi que l'acquisition et l'octroi de licences; toutes opérations commerciales et financières propres à développer son but. La société peut acquérir des immeubles, les engager et les vendre. Capital social de fr. 120 000, divisé en 120 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société se propose d'acquérir de la commune de La Chaux-de-Fonds une parcelle de terrain de 19 200 m<sup>2</sup> environ à détacher de l'art. 144 du cadastre des Eplatures pour le prix de fr. 25 par m<sup>2</sup>, taxes d'équipement comprises, et d'entreprendre ensuite sur ce terrain la construction d'un bâtiment industriel. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Berthold Weing, d'Allemagne, à Bad Mergentheim (D), président; Georg Demuth, d'Allemagne, à Tauberbischofsheim (D), vice-président, avec signatures individuelles; Maurice Paul Payot, de Corcelles-près-Concise, à La Chaux-de-Fonds; Ferdinand Meyer, de Grosswangen, à Zollikon, et Rudolf Merker, de et à Baden, membres, avec signatures collectives, à deux. Angela Demuth, d'Allemagne, à Tauberbischofsheim (D), est directrice avec signature individuelle. Procuration individuelle est confiée à Erich Withopf, d'Allemagne, à Tauberbischofsheim (D). Locaux: rue du Repos 18.

*Bureau de Neuchâtel*

12 août 1980

**Choukran S.A., à Neuchâtel**. Suivant acte authentique et status du 11 août 1980, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but principal l'achat, la vente, la transformation, la construction et la gérance d'immeubles. Le capital social est de fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Maurice-Paul-Alain Emery, de Les Cullayes, à Neuchâtel, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: avenue du Peyrou 3.

*Genf - Genève - Ginevra**Rectification*

**Société Immobilière Sybur, à Genève**, société anonyme (FOSC du 15. 8. 1980, p. 2749). L'adresse est 46, boulevard Carl-Vogt, chez Société commerciale et financière Gescofi SA (et non Gascofi SA).

28 juillet 1980

**R. Bormand et fils, à Genève**, 42, avenue de la Roseraie. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1979. Associés: René Bormand, de Sainte-Croix, à Bienné, et son fils Pierre Bormand, de Sainte-Croix, à Genève. Exploitation et commercialisation de brevets et licences, notamment dans le domaine de l'outillage et des jouets.

11 août 1980

**Salon Penelope, V. Bocion et C. Clerc, à Vernier**, 12, avenue Henri-Golay. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1979. Associées: Verena Bocion, de Carouge, à Bernex, et Christiane Clerc, de Môtiers, à Meyrin. Salon de coiffure.

11 août 1980

**«Printele» G. Hinterberger, à Carouge**, cables électroniques, etc. (FOSC du 20. 12. 1973, p. 3367). Jean-Claude Rinaldi est maintenant domicilié à Givryns.

11 août 1980

**G. Notz, à Genève**, commerce de modes masculines et féminines (FOSC du 7. 6. 1955, p. 1482). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 17 000.- vom 8. April 1926, Beleg 1/2471, lautend zugunsten Fritz Loder-Möri, alt Landwirt, Grosseffoltern, lastend in der 2. Pfandstelle auf Grosseffoltern-Grundbuch Nr. 1421, 1400, 1401, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1430, 1431, 1432, 1433, 1404.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (1231')

3270 Aarberg, den 11. August 1980 Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief, d. d. 2. April 1950 per Fr. 1500.-, haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Dotikon Nr. 1361 Pl. 4 Parzelle 1236, mit einem Maximalzinsfuß von 6%, auf Erbgemeinschaft des Winkler-Wey August, Dotikon, als Schuldnerin lautend. Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 23. August 1981 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als kraftlos erklärt würde. (1257')

5620 Bremgarten, den 18. August 1980 Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 9835.30 vom 9. April 1934, Beleg 1/5613, zugunsten Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 770 im Grundbuch von Kandersteg.

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1228')

3714 Frutigen, den 7. August 1980 Der Gerichtspräsident:  
Hari

Es werden vermisst:

- 1. Fr. 214.29, Gült, ang. 11. November 1836;
  - 2. Fr. 214.29, Gült, ang. 1. April 1846;
  - 3. Fr. 385.71, Gült, ang. 19. März 1847;
  - 4. Fr. 900.-, urspr. Fr. 1200.-, Gült, ang. 1. September 1910;
  - 5. Fr. 800.-, urspr. Fr. 1000.-, Gült, ang. 31. Dezember 1911,
- alle haftend auf der Liegenschaft Nr. 188 an der Hubelgasse im Reidermoos der Frä. Marie Bühler, Marienstiftung, Mühlenstrasse 87, 8200 Schaffhausen.
- Die allfälligen Inhaber der Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1248')

6130 Willisau, den 14. August 1980  
Amtspräsident von Willisau:  
Arnold

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 4. Dezember 1946, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Strengebach Nr. 733, Kat.-Plan 17, Parzelle 905, über Fr. 4000.-, lautend auf Vonäscher Johanna, 1903, Strengebach, als Gläubigerin und auf die 5 Erben des Vonäscher-Lanz Fritz, 1906, als Vonäscher-Lanz Johanna Margaretha, Strengebach; Heller-Vonäscher Susanna Margrit, Meggen; Vonäscher-Peyer Fritz, Vordemwald; Vonäscher Maja, Strengebach, und Vonäscher Hans, Strengebach, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 19. August 1981, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1243')

4800 Zofingen, den 7. August 1980 Bezirksgericht Zofingen

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 00-128.696-10 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 11 070.70. Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, es bis Ende Februar 1981 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Namensparheft kraftlos erklärt wird. (1255')

6301 Zug, den 18. August 1980 Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller

Le détenteur inconnu de l'hypothèque du 30 décembre 1950, de fr. 43 000.-, faisant en faveur du porteur contre Norbert Renevey, à Mannens, grevant en 1<sup>er</sup> rang les art. 20, 21, 67, 73, 100, 192, 199, 200, 224, 298, 308, 311, 316, 318, 322, 331, 346, 353, 398, 416 et 418 de la commune de Mannens, et en 2<sup>er</sup> rang l'art. 68 de dite commune, est sommé de la produire au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans les 6 mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1256')

1470 Estavayer-le-Lac, le 18 août 1980  
Le président du Tribunal de la Broye:  
R. Corninbeuf

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 40 000.-, interesse al 5%, gravante in 1<sup>o</sup> grado la particella n. 241 RFD di Gerra (Gambarogno), ubicazione Brencolate, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 5 ottobre 1962, dg. 2062, di proprietà del signor Johann De Pouz, fu Fedele, 1906, Zurigo, a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 31 agosto 1981, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1254')

6601 Locarno, il 14 agosto 1980 Il pretore:  
avv. G. Francini

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 130 000.-, interesse al 5%, gravante in 1<sup>o</sup> grado la particella n. 590 RFD di Ronco sopra Ascona, ubicazione Sasso Rotondo, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 30 aprile 1959, dg. 96, di proprietà della società anonima Portoro AG, in Zurigo, a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 31 agosto 1981, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1253')

6601 Locarno, il 18 agosto 1980 Il pretore:  
avv. G. Francini

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 17/18 giugno 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di fr. 5000.- iscritta in 4<sup>o</sup> rango il 29 dicembre 1945, doc. 314, sulla part. n. 91 del comune di Barbengo, di proprietà della G. Silvagni & C. SA, Lugano, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1224')

6900 Lugano, il 7 agosto 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 22 marzo 1978,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore delle cartelle ipotecarie al portatore rispettivamente di fr. 8000.- iscritta in 1<sup>o</sup> rango, doc. 938 del 16 aprile 1953, e di fr. 6000.- iscritta in 2<sup>o</sup> rango, doc. 5927 del 14 luglio 1960, sul mappale n. 1151 A, b, C di Montagnola, di proprietà della signora Gertrud Vogt nata Suter, Zurigo, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1225')

6900 Lugano, il 7 agosto 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 maggio/2 giugno 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore dell'ipoteca di fr. 8000.- gravante in 2<sup>o</sup> rango le part. 432 e 433 RFD Lugano, iscrizione 21 marzo 1912 - doc. 88 - a favore del signor Pietro Blenio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1226')

6900 Lugano, il 7 agosto 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 14/15 aprile 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 250 000.- iscritta in 1<sup>o</sup> rango il 2 agosto 1971, documento 3062, sulla part. 1154 p di Brusino Arsizio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1227')

6900 Lugano, il 7 agosto 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 22/24 aprile 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 30 000.- iscritto in 3<sup>o</sup> rango il 4 novembre 1974, doc. 5059/60, sulla part. 6055A, 6055B, 6055C del comune di Lopagno, di proprietà della signora Keller Silvia, Wettswil, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1246')

6900 Lugano, il 13 agosto 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 6/7 agosto 1980,

richiamati gli art. 981 ss CO e 2 LAC diffida

lo sconosciuto detentore delle seguenti azioni al portatore:  
- azione n. 1 di nominali fr. 1000.- della Wairpatent SA, Lugano,  
- azione n. 2 di nominali fr. 1000.- della Wairpatent SA, Lugano,  
- azione n. 3 di nominali fr. 1000.- della Wairpatent SA, Lugano,  
- certificato azionario n. 1 per n. 47 azioni dal n. 4 al n. 50 di nominali fr. 1000.- ciascuna della Wairpatent SA, Lugano,  
azioni andate smarrite, a volerle produrre a questa pretura entro sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1247')

6900 Lugano, il 13 agosto 1980 Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 185 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. August 1979 als vermisst aufgeführte Eigentümerschuldbrief von Fr. 30 000.- vom 23. Mai 1952, Beleg 1/9190, lastend im 1. Rang auf Ligerz-Grundbuch Nr. 401 der Olga Flora Kaufmann-Ris, von Grindelwald, in Ligerz und des Hans Albert Kaufmann, von Grindelwald, in Grenchen, ist dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen worden.

Er wird hiermit als kraftlos erklärt. (1252)

2560 Nidau, den 15. August 1980 Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Par ordonnance du 14 août 1980, le président du Tribunal civil du district de Boudry a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur au nom de Henri Gallie, inscrite au registre foncier sous n° 103/1971 le 30 avril 1971, grevante en 1<sup>er</sup> rang les art. 957 et 95 du cadastre de Fresens, dont il est propriétaire. (1251)

2017 Boudry, le 14 août 1980 Le président du Tribunal

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Die Firma Schumacher AG, Schuhhaus Kramhof, Kramgasse 8, Luzern, führt vom 24. Juli bis 23. September 1980 wegen Aufgabe der Abteilung Kinderschuhe bis Grösse 34 (ausgenommen Sportschuh), in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Teil-Ausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsverordnung wird der Firma Schumacher AG und den verantwortlichen Verwaltungsräten Josef Stürmimann (Präsident), von Neuenkirch, in Wolhusen, und Heinz Bleuler (Mitglied), von Maur ZH, in Luzern, die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warengattung bis zum 23. September 1983 in der ganzen Schweiz untersagt. (A1149)

6002 Luzern, den 14. August 1980  
Handelspolizei des Kantons Luzern

Peter Aschwanden, Aschi Sport, Pfistergasse 15, Luzern, führt vom 25. Juli bis 24. September 1980 wegen Aufgabe der Warengattungen Bergsport - Campingartikel und entsprechende Bekleidung, in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Teil-Ausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsverordnung wurde ihm die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warengattungen bis zum 24. September 1982 in der ganzen Schweiz untersagt. (A1150)

6002 Luzern, den 14. August 1980  
Handelspolizei des Kantons Luzern

**Claremont Immobilien GmbH in Liquidation, Glarus**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschafterversammlung hat am 28. Juli 1980 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 823 in Verbindung mit Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis 15. September 1980 der Claremont Immobilien GmbH in Liquidation, Spielhof 3, 8750 Glarus, schriftlich einzureichen. (A1135<sup>1</sup>)

8750 Glarus, den 8. August 1980

Die Liquidatoren

**Anasso S.A., à Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 août 1980, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 3 000 000.- à fr. 50 000.- par l'annulation de 2950 actions au porteur de fr. 1000.- chacune.

En application de l'art. 733 CO, la société avise les créanciers qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis en s'adressant par pli recommandé au siège de la société, 7, rue du Mont-Blanc, à 1201 Genève. (A1136<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 8 août 1980

Le conseil d'administration

**Arthème S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 8 août 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: M<sup>r</sup> Jean-Paul Croisier, avocat, 1, rue Cédard, 1204 Genève. (A1157<sup>1</sup>)

1200 Genève le 21 août 1980

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier**Intradis AG (in Liquidation), Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, anzumelden. (A1134<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 6. August 1980

Intradis AG (in Liquidation):  
Adrian Haerberli**Breves S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à M<sup>r</sup> Olivier Gampert, notaire à Genève, 19, rue Général Dufour (case postale 243), 1211 Genève 11. (A1140<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 12 août 1980

La liquidatrice

**Geonuclear Nobelpaso S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 août 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: M<sup>r</sup> Jean-Flavien Lalive d'Epinau, avocat au Barreau de Genève, 20, rue Sénebier. (A1156<sup>1</sup>)

1200 Genève le 21 août 1980

Le liquidateur:  
Jean-Flavien Lalive d'Epinau**Finalux GmbH, Glarus**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Finalux GmbH, Glarus, hat an der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 13. August 1980 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Finalux GmbH in Liquidation durchgeführt.

Allfällige noch nicht befriedigte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige bei Dr. Rudolf Rohner, Rechtsanwalt, Stadthausquai 1, 8001 Zürich, als Liquidator, anzumelden. (A1151<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 13. August 1980

Der Liquidator

**P. Borgognon & Fils S. à r. l. en liquidation à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision du 24 juillet 1980, et ensuite de la reprise de ses actifs et passifs par P. Borgognon & Fils SA, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de P. Borgognon & Fils SA, à Genève, 17, rue du Mont-Blanc. (A1146<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 12 août 1980

Les liquidateurs

**Conseil SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société Conseil SA, de siège social à Genève, sont informés que cette société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 29 avril 1980. Ils sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'étude de M<sup>r</sup> Bernard Couchepin, rue du Nord 4, 1920 Martigny. (A1153<sup>1</sup>)

1920 Martigny, le 20 août 1980

M. Gillieron, liquidateur

**Marcel Dubois S.A., La Chaux-de-Fonds**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 22 janvier 1980 a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de M. André Huguenin, liquidateur, rue de la Montagne 42, à La Chaux-de-Fonds. (A1138<sup>1</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 11 août 1980

Le liquidateur:  
André Huguenin**S.A. La Dominante, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 juillet 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois en mains du liquidateur, M<sup>r</sup> Jean-P. Aeschmann, 25, Grand'Rue, 1211 Genève 11. (A1154<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 15 août 1980

Jean-P. Aeschmann

**Sommation selon art. 89 ORC**

Les créanciers et actionnaires de la société anonyme «Metaplast S.A. en liquidation», à Lausanne, chemin de la Bruyère 2 (chez Mathilde von Goldschmidt-Rothschild), ainsi que tous tiers intéressés, sont sommés d'invoquer dans les trente jours dès la présente sommation leur intérêt au maintien de l'inscription de la société précitée.

Cette inscription sera sinon radiée en application de l'art. 89 ORC.

Les créanciers et actionnaires qui manifesteront leur intérêt au maintien de la société devront prouver avoir demandé au juge compétent la nomination d'un liquidateur domicilié en Suisse (art. 741 CO). (A1152)

1000 Lausanne, le 18 août 1980

Registre du commerce  
Le préposé: C. Dind, suppl.**S.I. Romont-Ouest S.A., Romont**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Les actionnaires de la S.I. Romont-Ouest S.A., à Romont, ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1979.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès de la liquidatrice, la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, 1700 Fribourg. (A1145<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 19 août 1980

La liquidatrice:  
Société de Contrôle Fiduciaire S.A.**Zedon & Altanus S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

La société étant entrée en liquidation le 8 juin 1978, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, au plus tard un mois après la troisième publication, en mains du liquidateur Albert Holzer, administrateur, chemin Johann Galeer 8, 2503 Bienn. (A1158<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 16 août 1980

Le liquidateur:  
Albert Holzer**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 luglio 1980 dell'avv. Nello Bernasconi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto

Lepori Mario Carlo,

1894, attinente di Sonvico e di Zurigo, e già domiciliato a Lugano, figlio di Giacomo e di Rosa Luisa nata Poletti, deceduto a Lugano il 24 marzo 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1141<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 31 luglio 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo



Marken Marques Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

**305039.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1979.  
 China National Textiles Import and Export Corporation, Shanghai Branch, No. 27. Zhong Shan Dong Yi Road, Shanghai (Volksrepublik China). - Fabrikation und Handel.

In der Volksrepublik China hergestelltes Baumwollgarn.  
 (Int. Kl. 23)



Die chinesischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Blue Phoenix» und «Made in the People's Republic of China».

Die Marke wird hellblau, dunkelblau und weiss ausgeführt.

**305040.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1979.  
 Drewsen Spezialpapiere GmbH & Co. KG, Mühlenstrasse 2, Lachendorf (Celle, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Farbiges Papier. (Int. Kl. 16)



**305041.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1979.  
 Drewsen Spezialpapiere GmbH & Co. KG, Mühlenstrasse 2, Lachendorf (Celle, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Selbst durchschreibendes Papier sowie Papier für Kopierzwecke.  
 (Int. Kl. 16)



**305042.** Date de dépôt: 19 juin 1980.  
 Valrhône S.A. ci-devant Deslarzes et Vernay S.A., 18, route de l'Industrie, 1950 Sion. - Fabrication et commerce.

Toutes denrées alimentaires de provenance suisse.  
 (Cl. int. 29, 30, 31)



**305043.** Date de dépôt: 19 juin 1980.  
 Valrhône S.A. ci-devant Deslarzes et Vernay S.A., 18, route de l'Industrie, 1950 Sion. - Fabrication et commerce.

Toutes denrées alimentaires de provenance valaisanne.  
 (Cl. int. 29, 30, 31)



**305044.** Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1979.  
 Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), Paradeplatz 8, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Gold und Silber in Folien und Barren sowie Gold- und Silbermünzen; Bücher, Zeitschriften, Broschüren und andere auf Finanzgeschäfte und die Numismatik bezügliche Druckerzeugnisse.  
 (Int. Kl. 14, 16)



**305045.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1980.  
 Canteen Corporation, 1430 Merchandise Mart, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Verkaufsautomaten. (Int. Kl. 9)



**305046.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1979.  
 Reppisch-Werke AG, Bergstrasse 23, 8953 Dietikon. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177137. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1979 an.

Zeichenmaschinen, Zeichentische und Zeichenutensilien schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9, 16, 20)

**RWD-SWISS-EXACTA JUNIOR**

(RWD-SWISS-EXACTA: Durchgesetzte Marke)

**305047.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1979.  
 Reppisch-Werke AG, Bergstrasse 23, 8953 Dietikon. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177138. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1979 an.

Zeichenmaschinen, Zeichentische und Zeichenutensilien schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9, 16, 20)

**RWD-SWISS-EXACTA PARALLELO**

(RWD-SWISS-EXACTA: Durchgesetzte Marke)

**305048.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1979.  
 Reppisch-Werke AG, Bergstrasse 23, 8953 Dietikon. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177139. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1979 an.

Zeichenmaschinen, Zeichentische und Zeichenutensilien schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9, 16, 20)

**RWD-SWISS-EXACTA SENIOR**

(RWD-SWISS-EXACTA: Durchgesetzte Marke)

**305049.** Date de dépôt: 21 novembre 1979.  
 Jean-Michel Sancey, en Budron a. 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Commerce.

Fromage à pâte molle (Coulommiers), contenant 50% de matière grasse, de provenance française. (Cl. int. 29)



**305050.** Date de dépôt: 21 novembre 1979.  
 Jean-Michel Sancey, en Budron a. 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Commerce.

Fromage provençale à la crème (Poivre d'Ane). (Cl. int. 29)



**305051.** Date de dépôt: 21 novembre 1979.  
 Jean-Michel Sancey, en Budron a. 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Commerce.

Fromage de chèvre de provenance française (Crottin de Chavignol). (Cl. int. 29)



**305052.** Date de dépôt: 21 novembre 1979.  
 Jean-Michel Sancey, en Budron a. 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Commerce.

Fromage frais à pâte molle, contenant 45% de matière grasse, de provenance française. (Cl. int. 29)



**305053.** Date de dépôt: 21 novembre 1979.  
Jean-Michel Sancey, en Budron a, 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Commerce.

Fromage de chèvre de provenance française. (Cl. int. 29)



**305054.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.  
Gebr. Niedermann AG, Schlieren, Rietbachstrasse 11, 8952 Schlieren. - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Wurst- und Fleischwaren; Nahrungsmittel; Konserven; Delikatessen; Fische. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**Niedermann**

**305055.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1980.  
Sipuro AG, 3110 Münsingen. - Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Reinigungsprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**SERVIPUR**

**305056.** Date de dépôt: 6 février 1980.  
S.A. Ceurdor, 5, Rue de la Bathouse, Malche (France). - Fabrication. - Renouveaulement de la marque n° 179230. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1979.

Boîtes de montres et bijouterie en plaqué or. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 6190.

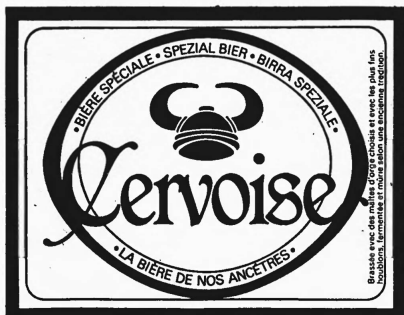
**305057.** Hinterlegungsdatum: 9. November 1979.  
Super Rifle S.p.A., Viale A. Gramsci, Barberino di Mugello (Florenz, Italien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke für Männer, Frauen und Kinder, wie Hosen, Mäntel, Jacken, Wintermäntel, Regenmäntel, einschliesslich Arbeits- und Sportbekleidung. (Int. Kl. 25)



**305058.** Date de dépôt: 12 mars 1980.  
Jean-Pierre Jost, Le Château, 1171, St-Livres. - Fabrication et commerce.

Bière spéciale aux maltes d'orge et houblons. (Cl. int. 32)



**305059.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1979.  
Forbo-Teppichwerk AG, Alpenblickstrasse 9, 8853 Lachen SZ. - Fabrikation und Handel.

Klebebänder. (Int. Kl. 16)

**forbo - TACK - LIFT**

### Übertragungen - Transmissions

**186410 (ESTEROL)** **192756 (ESTELAN)**  
**192755 (ESTEREX)** **192757 (NOCOR)**  
Esterol AG, Basel. - Übertragung an Albert Rose Chemicals S.A., Thunstrasse 10, 3005 Bern. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**188498 (BUTTERFLY, fig.)** **224175 (NPU)**  
**195817 (DALANG, fig.)** **224207 (WENGER, fig.)**  
**196146 (DALANG, fig.)** **224782 (DALANG, fig.)**  
**207053 (NON PLUS ULTRA)** **228194 (PLASTICKS)**  
**207103 (fig.)** **247552 (WENGER)**  
SPAGHETTATA  
Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümligen (Bern). - Übertragung an Robert Ernst Aktiengesellschaft, 9214 Kräudolf. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**193181 (POLIFAN)** **216452 (POLIALUVEL)**  
**193182 (POLIVEL)** **216453 (POLIMETAL)**  
**193498 (ROTOSEAL)** **216454 (WICOFAN)**  
**194391 (VISCOFAN)** **216455 (WICOLIN)**  
**216450 (ALUFIX)** **216456 (WICOTHEN)**  
**216451 (ALUVEL)** **221372 (WICOTOP)**  
Wipf & Co. Aktiengesellschaft, Zürich. - Übertragung an Wipf AG, Industriestrasse, 8604 Volketswil. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**196440 (IDUPLAST)**  
«Zinga» J. Lüdi, St-Prex (Vaud). - Transmission à Alsa S.A., 9, avenue de Beaulieu, 1004 Lausanne. - Enregistré le 25 juillet 1980.

**197348 (DIACELL)** **237607 (CELLUX, fig.)**  
**197349 (NEOCELL)** **262063 (CELLUX)**  
**235719 (VULKAZON)** **272619 (POLLUX, fig.)**  
Feldmühle AG, Rorschach (St. Gallen). - Übertragung an Cellux AG, 9400 Rorschach. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**197613 (K, fig.)** **197643 (KEYS)**  
**197640 (CHINET)** **197644 (KYS)**  
**197641 (FILLER-FLATS)** **197645 (SHO-PAK)**  
**197642 (FILL-VUE)**  
Keys Fibre Company (Maine corporation), Waterville (Maine, USA). - Übertragung an Keys Fibre Company (Delaware corporation), Waterville (Maine, USA). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**200200 (TECHNOBAL)**  
Les Fabriques de balanciers réunies, Succursale de Bienne, Bienne (Berne). - Transmission à TechnoBal AG, Seevorstadt 6, 2502 Bienne. - Enregistré le 25 juillet 1980.

**210089 (PRIORIN)**  
St. Jakobspothke Hans Stehle, St. Gallen. - Übertragung an Priorin AG, St. Gallen, Teufenerstrasse 3, 9000 St. Gallen. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**212140 (PSYLEPTON)**  
Wander S.A., Berne. - Transmission à Hoechst Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main (République fédérale d'Allemagne). - Enregistré le 25 juillet 1980.

**214582 (PHAFAG)**  
Phafag Aktiengesellschaft, Schaan (Liechtenstein). - Übertragung an Apotheke Dr. G. und M. Risch, Landstrasse 97, Schaan (Liechtenstein). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**215521 (MOYGASHEL)**  
Stevenson & Son, Limited, Dungannon (Tyronne, Nord-Irland, Grossbritannien). - Übertragung an Courtaulds Limited, 18, Hanover Square, London W.1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**225692 (HAEMO-PAK)**  
American Hospital Supply Corporation, Evanston (Illinois, USA). - Übertragung an Delmed, Inc., 189 Wells Avenue, Newton (Massachusetts, USA). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**233122 (ABIFOR)**  
Billeter & Co., Zürich. - Übertragung an Billeter Kunststoffpulver AG, Turnerstrasse 26, 8033 Zürich. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**234090 (EMKO)**  
The Emko Company, Maplewood (Missouri, USA). - Übertragung an Schering Corporation, Galloping Hill Road, Kenilworth (New Jersey, USA). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**234510 (BANCOMAT)**  
ASEA Aktiebolag, Västerås (Schweden). - Übertragung an Gabe Geldausgabemaschinen-Service Gesellschaft mbH, Engelsberggasse 4, Wien (Österreich). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**238338 (LYONS\*)** **238382 (LYONS\*, fig.)**  
Overseas Trading Corporation (1939) Limited, First Tower (Grande-Bretagne). - Transmission à J. Lyons & Company Limited, Cadby Hall, Londres (Grande-Bretagne). - Enregistré le 25 juillet 1980.

**238508 (SAVIN)**  
Savin Business Machines Corporation, New York (New York, USA). - Übertragung an Savin Corporation, Columbus and Stevens Avenues, Valhalla (New York, USA). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**238649 (OXFORD, USA)** **240588 (PENDAFLEX)**  
Oxford Filing Supply Co., Inc., Garden City (New York, USA). - Transmission à Esselte Pendaflex Corporation, Clinton Road, Garden City (New York, USA). - Enregistré le 25 juillet 1980.

**240827 (ALGISPRAY)**  
Aurpalm Limited, London W. 1 (Grossbritannien). - Übertragung an Kirby-Warrick Pharmaceuticals Limited, Mildenhall, Burry St. Edmunds (Suffolk, Grossbritannien). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**241165 (EDITIONS DES CINQ CONTINENTS, fig.)**  
«Editions des Cinq Continents» Albert Piantino, Genève. - Transmission à Foma S.A., 5, Longemalle, 1020 Renens VD. - Enregistré le 25 juillet 1980.

**249698 (BOSCHUNG)** **276941 (BOSCHUNG PONY)**  
Marcel Boschung, Ried (Freiburg). - Übertragung an Marcel Boschung AG (Marcel Boschung S.A.) (Marcel Boschung Ltd.), Ried, 3185 Schmittlen. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**251273 (SAVIN, fig.)** **264497 (SAVIN)**  
Savin Business Machines Corporation, Valhalla (New York, USA). - Übertragung an Savin Corporation, Columbus and Stevens Avenues, Valhalla (New York, USA). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**264699 (SCULLY)**  
Dictaphone Corporation, Bridgeport (Connecticut, USA). - Übertragung an Ram Manufacturing Inc., 850 Pennsylvania Boulevard, Feasterville (Pennsylvania, USA). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**264701 (SONOGLAS)** **276669 (SONWOOD)**  
Sonesson Plast Aktiebolag, Malmö (Schweden). - Übertragung an Sondex Aktiebolag, Limhamnsvägen 108-110, Malmö (Schweden). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**269646 (BOTANA)**  
Beecham Markenartikel AG, Goldach (St. Gallen). - Übertragung an Margaret Astor Aktiengesellschaft, Binger Strasse 17, Mainz (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**272214 (REDACTRON)**  
Redactron Corporation, Hauppauge (New York, USA). - Transmission à Burroughs Corporation, Burroughs Place, Detroit (Michigan, USA). - Enregistré le 25 juillet 1980.

**273253 (ANDREA PFISTER)**  
Andrea Pfister AG, Zürich. - Übertragung an Carl Pfister AG, Parkweg 8, 5610 Wohlen. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**274145 (TOVENE)**  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). - Transmission à Hommel Aktiengesellschaft, Industriering 34, 8134 Adliswil. - Enregistré le 25 juillet 1980.

**277960 (LE PROXI)**  
Ls. Bertschy, Neuchâtel. - Transmission à G. P. Boffetti-Borel, succ. de Ls. Bertschy, 6, rue Pourtales, 2000 Neuchâtel. - Enregistré le 25 juillet 1980.

**278403 (TIP TOP, fig.)**  
Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümligen (Bern). - Übertragung an Robert Ernst Aktiengesellschaft, 9214 Kräudolf. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**283217 (M, fig.)** **283218 (fig.)**  
AB Elof Malmberg, Gävle (Schweden). - Übertragung an Frostia Fridt AB, Glimåkra (Schweden). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**292058 (CUVEE DES DIVINES)** **292060 (L'ACADEMIE DES FINS PALAIS)**  
Jean-Pierre Jaquier, 1008 Prilly. - Transmission à Alfred Tempia & Cie S.A., 42, rue de Lyon, 1203 Genève. - Enregistré le 25 juillet 1980.

**293287 (ZURRI)**  
Altimex & Co. Commanditaire Vennootschap, Amsterdam, Zweigniederlassung Dübendorf, 8600 Dübendorf. - Übertragung an Espotec S.A., 6516 Cugnasco. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**294477 (PERMA-SHINE, fig.)**  
Perma-Shine Inc., Wilmington (Delaware, USA). - Transmisione a Perma-Shine Inc., 1425 Bishop Street, Cambridge (Ontario, Canada). - Registrato il 25 luglio 1980.

**296537 (SUPERKIDS)**  
CITC Industries Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an MCF Footwear Corporation, 1 Park Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**296595 (PRITTY)**  
Doetsch, Grether & Cie AG, Basel. - Übertragung an Cooper Cosmetics S.A., 43, chemin Armand-Dufaax, 1245 Collonge-Bellerive. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**299738 (PATAVIT)**  
Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft Wenger & Hug, 3074 Muri bei Bern. - Übertragung an Robert Ernst Aktiengesellschaft, 9214 Kräudolf. - Eingetragen am 25. Juli 1980.

**300999 (PFW, fig.)**  
PFW Inc., Middletown (New York, USA). - Transmission à Hercules Incorporated, 910 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Enregistré le 25 juillet 1980.

### Firmaänderungen - Modifications de raison

**197465, 245927.** - Sperry Rand Corporation, New York (New York, USA). - Raison modifiée en Sperry Corporation. - Enregistré le 31 juillet 1980.

**241167, 288057, 288634, 300919.** - Sperry Rand Corporation, New York (New York, USA). - Firma geändert in Sperry Corporation. - Eingetragen am 31. Juli 1980.

**248003, 248004, 250278.** - International Cosmetics Distributors Etablissement, Vaduz (Liechtenstein). - Ragione modificata in International Cosmetics and Fashions Distributors Aktiengesellschaft. - Registrato il 31 luglio 1980.

### Firmaänderungen und Sitzverlegungen Modifications de raison et transferts de siège

**270157, 277318.** - Acco International Inc., Chicago (Illinois, USA). - Firma geändert in Acco World Corporation. - Sitz verlegt nach 770 S. Acco Plaza, Wheeling (Illinois, USA). - Eingetragen am 31. Juli 1980.

**302417.** - Honeywill-Atlas Limited, Carshalton (Surrey, Grossbritannien). - Firma geändert in Atlas Chemical Industries (U.K.) Limited. - Sitz verlegt nach Cleve Road, Leatherhead (Surrey, Grossbritannien). - Eingetragen am 31. Juli 1980.

Sitzverlegungen - Transfers of siège

218343, 224334, 224335, 224355, 224414, 228103, 229607, 250066, 294616. - Valor Tobacco Company Inc., Zürich. - Sitz verlegt nach 2926 Boncourt. - Eingetragen am 31. Juli 1980.

Adressänderungen - Changements d'adresse

188282, 195218, 268737. - Kinematica GmbH, Kriens (Luzern). - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Amlehnalde 6, 6010 Kriens. - Eingetragen am 31. Juli 1980.

Einschränkungen der Warenangabe - Limitations de l'indication des produits

200117 (ATLAS RUPPERSWIL, fig.) 220574 (ATLAS, fig.) 200118 (ATLAS RUPPERSWIL, fig.) Atlas Kassenfabrik AG, Rapperswil (Aargau). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Automatische Türantriebe und ihre Bestandteile. - Eingetragen am 31. Juli 1980.

260648 (ATLAS) Atlas Kassenfabrik AG, Rapperswil (Aargau). - Zufolge teilweiser Übertragung wird die Warenliste eingeschränkt durch die Streichung der Angabe Automatische Türantriebe und ihre Bestandteile. - Eingetragen am 31. Juli 1980.

290298 (PRECEPT, fig.) Searle Medical Products USA Inc., Dallas (Texas, USA). - Die Warenangabe Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Textilwaren, insbesondere solche für chirurgische Zwecke, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe werden eingeschränkt durch die Befügung von zum Gebrauch auf dem Gebiet der Medizin. - Eingetragen am 31. Juli 1980.

297059 (LACTONA) Lactona Corporation, Philadelphia (Pennsylvania, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische Präparate für die Mund- und Zahnpflege; ausschliesslich für den Humangebrauch. - Eingetragen am 31. Juli 1980.

Ergänzende Publikation - Publication complémentaire

284482. - Canon Inc., Montreal (Quebec, Kanada). - Die Adresse der Hinterlegerin wird wie folgt ergänzt: Montreal (Quebec, Kanada); Korrespondenzadresse: Suite 6300, 1 First Canadian Place, Toronto (Kanada). - Eingetragen am 31. Juli 1980.

Löschungen - Radiations

196087 (AMBOX) Dr. R. Maag AG, Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). - Gelöscht am 31. Juli 1980 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

287779 (UPERIDON, fig.) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 31. Juli 1980 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

295647 (LEGOLAS) Tolken Enterprises, a Division of Élan Merchandising, Inc., Berkeley (Kalifornien, USA). - Radiée le 31 juillet 1980 à la demande de la titulaire.

297334 (HASLER MAT) Hasler Mat AG, Zürich. - Gelöscht am 31. Juli 1980 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

299566 (HERBOLAXINE) Lipha, Société anonyme pharmaceutique, 1800 Vevey. - Radiée le 31 juillet 1980 à la demande de la titulaire.

301588 (EUTRIN) Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. - Gelöscht am 31. Juli 1980 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

303934 (KEWA) Keller AG Ziegeleien, 8422 Pfungen. - Gelöscht am 31. Juli 1980 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung - Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Dezember 1959 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en décembre 1959 et radiées le 25 juillet 1980

- 178209 (ADENO-CORAMIN) 178221 (ZOÏNE) 178210 (PRIVEN) 178222 (OINTLETS) 178214 (CHLORANTIN) 178224 (HAVEX) 178215 (CUPRANIL) 178226 (KLARON) 178216 (OPALIN) 178227 (DIAPEL) 178219 (ATOQUINOL) 178228 (NUPORALS) 178220 (ZOÏN) 178229 (LAMARO)

- 178232 (VIMASAN) 178760 (VATTERS CORDON BLEU) 178236 (APORENIN) 178761 (VATTERS JUBILÄUM) 178246 (CHLORANTINE) 178762 (WEISSER BALKON) 178301 (KISMET) 178763 (TEVO KAPITÄN) 178302 (MERMAID, fig.) 178764 (BARCLAY'S SCOTCH NO 10) 178323 (STRADIVARI) 178765 (RIVANI) 178325 (SWISS WONDER) 178766 (SAVINA) 178327 (NORMOSAL) 178767 (REACTOFOR) 178346 (KINGON) 178768 (MORO, fig.) 178347 (MOLTOTHERM) 178769 (REVE, fig.) 178348 (NUGGET, fig.) 178770 (JABO) 178378 (ANDEN) 178771 (CANALO) 178392 (LARK) 178772 (RIGO) 178393 (ZEST) 178773 (TAMBOUR, fig.) 178395 (TURISSA-SWISSMATIC) 178774 (M, fig.) 178396 (TURISSA SWISS-STEP) 178775 (ZIMA) 178398 (GLARDON VALLORBE, fig.) 178776 (ROVILETS) 178421 (UTR) 178777 (ROVISOL) 178422 (PNS) 178778 (EPLAMIC) 178423 (VMR) 178779 (EPISONIC) 178426 (MULTIPASS, fig.) 178780 (PROVITA) 178427 (AUTOMETRIC, fig.) 178781 (TRANSITHODE) 178428 (SCOTTISH WOOLEN, fig.) 178782 (TITUS CATHODIC) 178783 (TITUS WIRELESS) 178784 (TITUS WIRELESS TIME) 178785 (MOTIONLESS) 178786 (TITUS SOLID STATE) 178787 (RESA) 178788 (FLUITRAN) 178789 (RINOVEX, fig.) 178790 (TOBLER RENDEZ-VOUS, fig.) 178791 (TOBLER INVITATION, fig.) 178792 (TOBLER TEA TIME, fig.) 178793 (KEEP TIME, fig.) 178794 (STOP PV, fig.) 178795 (UREVERT) 178796 (MECAFLAST) 178797 (ARVIDOR) 178798 (DORAVID) 178799 (VAPOTYP) 178800 (EURO 7 SEPT) 178801 (CHABICHOU, fig.) 178802 (DYNAMIC, fig.) 178803 (BALFA) 178804 (KERSA) 178805 (RACE-MASTER) 178806 (BAGATELLE) 178807 (CHEQUES CASTOR) 178808 (MICHÈLE DE PARIS) 178809 (JARCOS) 178810 (BODINAL) 178811 (TÖNENDE WELT, fig.) 178812 (KERNAR) 178813 (KERNON) 178814 (KRAFTEX) 178815 (JEMPL, fig.) 178816 (MASCUL) 178817 (SUCCLAX) 178818 (INSUL-FIL) 178819 (MARUBA) 178820 (TERACOT) 178821 (NERVACRYL) 178822 (PRATICA, fig.) 178823 (DAKOTO) 178824 (LL, fig.) 178825 (THOMY'S DIÄT-SENF, fig.) 178826 (MOUTARDE DIÉTÉTIQUE THOMY, fig.) 178827 (TRANSISTEURE) 178828 (SELMINU) 178829 (POLYGRAPH) 178830 (PROGRESSA) 178831 (PROGRESSA, fig.) 178832 (FRESHMAN) 178833 (EMIAIC) 178834 (HONEYMOON) 178835 (BARCLAY'S HOUSE) 178836 (STABIOL) 178837 (VITONIC) 178838 (ADAMSILK) 178839 (EVASILK) 178840 (NOVOLIT) 178841 (TAUZIAC) 178842 (BOUGNOL, fig.) 178843 (L-B, fig.) 178844 (CARDOMONE) 178845 (SPATIUM) 178846 (MOBAL V) 178847 (CORTI-POLYCIN) 178848 (POLYCIN) 178849 (DAYTER) 178850 (W, fig.) 178851 (AI, fig.) 178852 (HÉMORROÏDOL) 178853 (TRIOS) 178854 (VIC, fig.) 178855 (PRESTOFOL) 178856 (INCONAX) 178857 (ALDEA, fig.) 178858 (WORLD'S FAIR) 178859 (SWEETHEART) 178860 (DANDY) 178861 (19559 fig.) 178862 (DUPLEX) 178863 (PYOSAN-SALBE) 178864 (CINE ZOOM) 178865 (CUYABA) 178866 (MIRANDA, fig.) 178867 (A RUBLA) 178868 (A ALTSTADT, fig.) 178869 (A CUYABA) 178870 (A CLARIDA) 178871 (A SUPERBA) 178872 (CRYWOLLAN) 178873 (GRISUTEN) 178874 (PIVACID) 178875 (SUALEN)

- 179813 (TANOBAR) 180007 (TEMPO SCHUH BAR) 179814 (VEBEN) 180027 (GA PLAQUE G) 179815 (WOLPRYLA) 180301 (CAPITTI, fig.) 179837 (OCHSNER-CHÜBEL) 180366 (L'AMBASSADEUR, fig.) 179956 (IPANA) 180793 (BERNADOTTE) 180001 (RM, fig.) 180794 (ANGI-CHEW) 180003 (QUICK HAK) 181964 (BRONCHI-CHEW) 180004 (TACCO MINUTO) 181993 (U.S.R., fig.) 180005 (TACCO ESPRESSO) 181994 (RÉSIST) 180006 (EXPRESS ABSATZ BAR)

Im September 1954 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en septembre 1954 et radiée le 25 juillet 1980 155722 (BOULENGER, fig.)

Im November 1954 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en novembre 1954 et radiées le 25 juillet 1980 153699 (EXECUTIVE) 155467 (fig.)

Im März 1955 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en mars 1955 et radiée le 25 juillet 1980 155140 (HUGALITH)

Im November 1955 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en novembre 1955 et radiée le 25 juillet 1980 158623 (MINERVA-CELLICA, fig.)

Im Januar 1956 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en janvier 1956 et radiée le 25 juillet 1980 159721 (SWISS MOTOR, fig.)

Im Februar 1956 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en février 1956 et radiée le 25 juillet 1980 160366 (H GUSS)

Im März 1956 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en mars 1956 et radiée le 25 juillet 1980 160075 (G & S. CO. LTD, fig.)

Im April 1956 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en avril 1956 et radiées le 25 juillet 1980 160633 (CHAMPION) 161472 (PALOMA)

Im Januar 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en janvier 1957 et radiées le 25 juillet 1980 163835 (SEPTOL, fig.) 163836 (CAL-DE-VIT, fig.)

Im Februar 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en février 1957 et radiée le 25 juillet 1980 164961 (HYGRADE)

Im April 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en avril 1957 et radiées le 25 juillet 1980 165134 (EDELROT) 165833 (fig.)

Im Mai 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en mai 1957 et radiée le 25 juillet 1980 165491 (REKORD)

Im August 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en août 1957 et radiée le 25 juillet 1980 166819 (FRESH MAGIC)

Im September 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en septembre 1957 et radiée le 25 juillet 1980 167901 (RA, fig.)

Im Oktober 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en octobre 1957 et radiée le 25 juillet 1980 167717 (HZ FENSTER, fig.)

Im November 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en novembre 1957 et radiées le 25 juillet 1980 167921 (NADALYS) 167936 (ROTARY 565, fig.)

Im Dezember 1957 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en décembre 1957 et radiée le 25 juillet 1980 168435 (VAP-PROTECT, fig.)

Im Januar 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en janvier 1958 et radiée le 25 juillet 1980 168814 (PINTA)

Im Februar 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en février 1958 et radiée le 25 juillet 1980 168858 (BENEDICTIO)

Im März 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en mars 1958 et radiées le 25 juillet 1980 169868 (WA) 170648 (PEGA, fig.)

Im April 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en avril 1958 et radiée le 25 juillet 1980 169921 (BUCORTIN)

Im Juni 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en juin 1958 et radiée le 25 juillet 1980 170947 (PURITOR, fig.)

Im September 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en septembre 1958 et radiée le 25 juillet 1980 172309 (MOLLASSI)

Im Oktober 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marke Marque enregistrée en octobre 1958 et radiée le 25 juillet 1980 172986 (CENTEX)

Im Dezember 1958 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en décembre 1958 et radiées le 25 juillet 1980 173338 (HELANCA, fig.) 173646 (GERIATRIN) 173417 (VITFIT) 173967 (TOURING MOT-HOTEL)

Im Januar 1959 eingetragene und am 25. Juli 1980 gelöschte Marken Marques enregistrées en janvier 1959 et radiées le 25 juillet 1980 173765 (TRAIT D'UNION) 173766 (QUADRIVAX)

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Verordnung  
über die Ausfuhrbeitragsansätze  
für landwirtschaftliche Grundstoffe**

Änderung vom 15. August 1980

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat September 1980, wie folgt festgesetzt:

| Zolltarifnummer | Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr. | Zolltarifnummer | Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr. |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| ex 0401.10      | 26.20                             | 1102.12         | —                                 |
| 0401.20         | 228.20                            | ex 1102.14      | 47.50                             |
| ex 0402.10      | 359.60                            | 1701.20         | 22.20                             |
| ex 0402.10      | 188.10                            | 1701.30         | 25.20                             |
| ex 0402.20      | 853.—                             | 1701.40/50      | 27.30                             |
| ex 0402.30      | 131.80                            |                 |                                   |
|                 |                                   | 1702.10         | 63.—                              |
| ex 0403.10      | 973.30                            | 1702.18         | 18.70                             |
| ex 0403.10      | 597.30                            | 1702.20         | 22.20                             |
| ex 0403.12      | 402.20                            | 1702.30         | 13.20                             |
|                 |                                   |                 |                                   |
| 0405.20         | 215.20                            | ex 1703.10      | 63.—                              |
| 0405.22         | 70.30                             | ex 1703.10      | 12.60                             |
|                 |                                   |                 |                                   |
| 1101.10         | 47.50                             |                 |                                   |

II

Diese Änderung tritt am 1. September 1980 in Kraft.

15. August 1980 Eidgenössisches Finanzdepartement:  
W. Ritschard**Ordonnance  
sur les taux des contributions à l'exportation  
des produits agricoles de base**

Modification du 15 août 1980

Le Département fédéral des finances arrête:

I

A l'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1980:

| Número du tarif des douanes | Taux par 100 kg poids effectif Fr. | Número du tarif des douanes | Taux par 100 kg poids effectif Fr. |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| ex 0401.10                  | 26.20                              | 1102.12                     | —                                  |
| 0401.20                     | 228.20                             | ex 1102.14                  | 47.50                              |
| ex 0402.10                  | 359.60                             | 1701.20                     | 22.20                              |
| ex 0402.10                  | 188.10                             | 1701.30                     | 25.20                              |
| ex 0402.20                  | 853.—                              | 1701.40/50                  | 27.30                              |
| ex 0402.30                  | 131.80                             |                             |                                    |
|                             |                                    | 1702.10                     | 63.—                               |
| ex 0403.10                  | 973.30                             | 1702.18                     | 18.70                              |
| ex 0403.10                  | 597.30                             | 1702.20                     | 22.20                              |
| ex 0403.12                  | 402.20                             | 1702.30                     | 13.20                              |
|                             |                                    |                             |                                    |
| 0405.20                     | 215.20                             | ex 1703.10                  | 63.—                               |
| 0405.22                     | 70.30                              | ex 1703.10                  | 12.60                              |
|                             |                                    |                             |                                    |
| 1101.10                     | 47.50                              |                             |                                    |

II

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1980.15 août 1980 Département fédéral des finances:  
W. Ritschard**Ordinanza  
sulle aliquote dei contributi all'esportazione  
dei prodotti agricoli di base**

Modificazione del 15 agosto 1980

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote — valide per il mese di settembre 1980 — sono fissate come segue:

| Voce di tariffa delle dogane | Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr. | Voce di tariffa delle dogane | Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr. |
|------------------------------|--|------------------------------|--|
| ex 0401.10                   | 26.20                                  | 1102.12                      | —                                      |
| 0401.20                      | 228.20                                 | ex 1102.14                   | 47.50                                  |
| ex 0402.10                   | 359.60                                 | 1701.20                      | 22.20                                  |
| ex 0402.10                   | 188.10                                 | 1701.30                      | 25.20                                  |
| ex 0402.20                   | 853.—                                  | 1701.40/50                   | 27.30                                  |
| ex 0402.30                   | 131.80                                 |                              |  |
|                              |  | 1702.10                      | 63.—                                   |
| ex 0403.10                   | 973.30                                 | 1702.18                      | 18.70                                  |
| ex 0403.10                   | 597.30                                 | 1702.20                      | 22.20                                  |
| ex 0403.12                   | 402.20                                 | 1702.30                      | 13.20                                  |
|                              |  |                              |  |
| 0405.20                      | 215.20                                 | ex 1703.10                   | 63.—                                   |
| 0405.22                      | 70.30                                  | ex 1703.10                   | 12.60                                  |
|                              |  |                              |  |
| 1101.10                      | 47.50                                  |                              |  |

II

La presente modificazione entra in vigore il 1<sup>er</sup> settembre 1980.15 agosto 1980 Dipartimento federale delle finanze:  
W. Ritschard**Telefon- und Telexverkehr mit dem Ausland**

Herabsetzung von Taxen — Änderung der Taxen für Telefongespräche mit besonderer Behandlung

Am 1. Oktober 1980 werden verschiedene Taxen für Telefon- und Telexverbindungen mit dem Ausland herabgesetzt. Die Reduktionen betreffen sich für Telefonverbindungen, die der Teilnehmer selbst gewählt hat, für manuell vermittelte Telefongespräche von Station zu Station und für Telexverbindungen zwischen 8 und 28 Prozent.

Mit der Taxänderung vom 1. Oktober 1980 treten im Telefonverkehr teilweise neue Mindesttaxen für Gespräche mit besonderer Behandlung in Kraft. Die Mindesttaxe gilt für die ersten drei Minuten Gesprächsdauer oder für einen Bruchteil davon. Im Verkehr mit den Ländern Europas sowie mit Algerien, Libyen, Marokko und Tunesien entspricht sie, wie bisher, der Taxe für 5 Minuten Gesprächsdauer. Im Verkehr mit den übrigen Ländern setzt sich die Mindesttaxe zusammen aus der Gesprächstaxe für 3 Minuten der betreffenden Beziehung und einem einheitlichen Zuschlag von 10 Franken. In vielen Beziehungen ist die neue Mindesttaxe niedriger als bisher. Der einheitliche Zuschlag gilt indessen neu auch für Telefongespräche mit besonderer Behandlung in den Verkehrsbeziehungen, wo bis jetzt noch kein Zuschlag für die Sonderdienste des Vermittlungspersonals in Rechnung gestellt wurde.

Vom Teilnehmer selbst gewählte Telefonverbindungen und Telefongespräche von Station zu Station werden entweder billiger, oder die Taxe bleibt gleich wie bisher. Bei diesen Gesprächen beginnt die taxpflichtige Dauer, sobald die Verbindung zwischen dem Telefonschluss des Bestellers und dem verlangten Anschluss hergestellt ist.

Unter «Telefongespräche mit besonderer Behandlung» fallen namentlich:

- Gespräche mit einer bestimmten Person.

Der Kunde bestellt eine Telefonverbindung nicht bloss mit einem Teilnehmeranschluss wie bei einem Gespräch von Station zu Station, sondern mit einer Person, die er namentlich bezeichnet, oder mit einer Nebensprechstelle (interner Zweig). Die taxpflichtige Gesprächsdauer beginnt erst, wenn die Verbindung zwischen der verlangten Person (oder Nebensprechstelle) und dem Telefonschluss des Bestellers hergestellt ist. Wenn die Telefonistin die bezeichnete Person nicht erreichen kann oder wenn an der Nebensprechstelle nicht geantwortet wird, hat der Besteller keine Taxe zu zahlen.

- Vom Angerufenen zu bezahlende Gespräche (AZ-Gespräche).

In einzelnen Verkehrsbeziehungen kann der Besteller wünschen, dass der Angerufene die Gesprächstaxen bezahlt. Bevor die Verbindung hergestellt werden kann, muss sich das Vermittlungspersonal beim Angerufenen erkundigen, ob er bereit ist, die Verbindung anzunehmen und die Taxen dafür zu zahlen. Verneint er, so wird der Besteller informiert; die AZ-Verbindung kommt nicht zustande, und vom Besteller werden für die Bemühungen der Telefonistin keine Taxen erhoben. Wenn er bejaht, wird die Verbindung zwischen dem Besteller und dem Angerufenen hergestellt, und die taxpflichtige Dauer beginnt.

**Correspondance téléphonique et télex  
avec l'étranger**

Réduction de taxes — Modification des taxes des conversations téléphoniques avec facilités spéciales

Plusieurs taxes de communications téléphoniques et télex avec l'étranger seront réduites dès le 1<sup>er</sup> octobre 1980. Les réductions varient de 8 à 28 pour cent pour les communications téléphoniques établies par l'abonné lui-même, pour les conversations de poste à poste établies en service manuel et pour les communications télex.

Avec le changement de taxes du 1<sup>er</sup> octobre 1980 entrent en vigueur de nouvelles taxes minimales pour les conversations avec facilités spéciales. La taxe minimale est valable pour les trois premières minutes de conversation ou pour une fraction de ce temps. Dans la correspondance avec les pays d'Europe ainsi qu'avec l'Algérie, la Libye, le Maroc et la Tunisie, elle correspond, comme jusqu'ici, à la taxe de 5 minutes de conversation. Dans le trafic avec les autres pays, la taxe minimale se compose de la taxe d'une conversation de 3 minutes dans la relation considérée et d'une surtaxe uniforme de 10 francs. La nouvelle taxe minimale est plus basse que jusqu'ici présent dans de nombreuses relations. Cependant, la surtaxe uniforme s'applique aussi aux communications téléphoniques avec facilités spéciales dans les relations où aucune surtaxe n'était perçue jusqu'ici pour les services spéciaux du personnel de commutation.

Les taxes des communications téléphoniques établies directement par l'abonné et des conversations de poste à poste sont soit réduites, soit les mêmes. La durée taxable de ces communications commence dès que la liaison est établie entre le raccordement téléphonique du demandeur et le raccordement demandé.

Rentrent notamment dans la catégorie des «Conversations avec facilités spéciales»:

- Les conversations personnelles.

Le client demande une communication téléphonique, non pas simplement avec un raccordement d'abonné comme pour une conversation de poste à poste, mais avec une personne déterminée qu'il désigne, ou avec un poste secondaire (ligne interne). La durée taxable de la communication ne commence que lorsque la liaison est établie entre la personne demandée (ou le poste secondaire) et le raccordement téléphonique du demandeur. Ce dernier ne paie aucune taxe si la téléphoniste ne parvient pas à atteindre la personne désignée ou que personne ne réponde au poste secondaire.

- Les conversations payables à l'arrivée.

Dans certaines relations, le client peut demander que sa communication soit payée par le destinataire. Avant d'établir la communication, l'opératrice doit demander à celui-ci s'il accepte de prendre la communication et d'en payer le prix. S'il refuse, le demandeur en est informé, la communication n'est pas établie et le demandeur ne paie aucune taxe pour le travail de la téléphoniste. S'il accepte, la communication est établie entre le demandeur et le destinataire; la durée taxable commence.

**Änderung des TIR-Abkommens von 1975**

Der Bundesrat hat eine Vereinfachung bei der Verwendung des Carnet TIR genehmigt. In Zukunft können die durch EDV erstellten Ladelisten dem Warenmanifest beigefügt werden. Die Änderung tritt am 1. Oktober 1980 in Kraft.

Eidgenössische Zollverwaltung  
Oberzolldirektion**Modification de la Convention TIR de 1975**

Le Conseil fédéral a approuvé une simplification concernant l'utilisation du carnet TIR. A l'avenir, les listes de chargement établies par des systèmes de traitement automatique de l'information pourront être annexées au manifeste de marchandises. La modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1980.

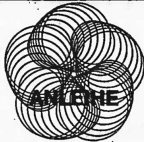
Administration fédérale des douanes  
Direction générale des douanes**Nouvelle publication****Taux de salaires et heures de travail fixés dans  
des conventions collectives de travail, 1977-1979**

Un 93<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au début du mois de mai; il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On vaudra bien mentionner la commande au verso du talon.



**swissair** 

**Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft,  
Zürich**

**Anleihe 1980—2005 in zwei Tranchen  
von insgesamt Fr. 120 000 000**

Tranche A mit variablem Zinssatz  
Tranche B mit «aufgeschobenem» variablem Zinssatz

**TRANCHE A**

**Zinssatz**

**5 1/8 %** bis  
10. September 1981

Jährliche Verzinsung 1/4% über der jeweils  
am letzten Freitag im August durch die SNB  
veröffentlichten Durchschnittsrendite für  
Bundesobligationen mit Restlaufzeiten  
zwischen 5 und 12 Jahren.  
Minimalsatz: 3 1/4% p.a.  
Maximalsatz: 8 % p.a.

**Emissionspreis**

**100 %**

Valoren-Nummer: 120763

**TRANCHE B**

**Zinssatz**

**5 1/8 %** bis  
10. September 1990

die Verzinsung für die ersten 10 Jahre ist  
fest; ab dem 11. Jahr bis zur Rückzahlung  
erfolgt die jährliche Verzinsung analog  
Tranche A.  
Minimalsatz: 3 1/4% p.a.  
Maximalsatz: 8 % p.a.

**Emissionspreis**

**100 %**

Valoren-Nummer: 120764

Der Nettoerlös der Anleihe dient zur  
Mitfinanzierung der Erneuerung und Erwei-  
terung des Flugzeugparkes und der zuge-  
hörigen Investitionen.

**Anleihebedingungen  
für beide Tranchen**

Laufzeit:  
längstens 25 Jahre

Rückzahlung möglich  
am 10. 9. 1997 oder 1998 zu 101 1/4 %  
am 10. 9. 1999 oder 2000 zu 101 %  
am 10. 9. 2001 oder 2002 zu 100 1/2 %  
ab 10. 9. 2003 zu 100 %

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000  
und Fr. 100000

Liberierung:  
10. September 1980

Coupons:  
Jahrescoupons per 10. September

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
Lausanne, St. Gallen und Zürich

**Zeichnungsfrist  
vom 21. bis 27. August 1980,  
mittags**

Deutsche und französische Prospekte mit  
eingeleigten Zeichnungsscheinen können  
bei den untenstehenden Banken bezogen  
werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK VERBANDUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS  
BANK LEU AG PRIVATBANK & VERWALTUNGSGESELLSCHAFT  
A. SARASIN & CIE EHINGER & CIE AG  
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

**Skilifte Rüscheegg AG**

**Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 11. September 1980, 14.30 Uhr, ins Restaurant Kreuzstrasse,  
Rüschegg-Gambach.

**Traktanden:**

1. Protokoll der 23. ordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1979.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes  
pro 1979/80;  
Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
4. Wahl eines Mitgliedes der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Eintritts- und Stimmkarten sind vor der Generalversammlung, unter Vorweisung  
der Aktientitel, bei folgenden Ausgabestellen zu beziehen:

Spar- und Leihkasse Bern  
Amsternsparmiskasse Schwarzenburg  
Gemeindeschreiberlei Rüschegg-Gambach

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1980, der  
Revisorenbericht sowie das Protokoll der 23. ordentlichen Generalversammlung vom  
27. September 1979 können ab 27. August 1980 auf dem Büro der Verwaltung,  
c/o Fürsprecher Rolf P. Steinegger, Casinoplatz 2, 3011 Bern, eingesehen werden.

Nach der Generalversammlung sind die Aktionäre zu einem Imbiss im Restaurant  
Kreuzstrasse herzlich eingeladen.

Skilifte Rüscheegg AG  
Der Präsident: Rolf P. Steinegger

**Hotels Zimmermann Zermatt AG**

Die Aktionäre sind eingeladen zur  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
auf Freitag, 12. September 1980, um 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Zermatt.

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1980.
2. Beschluss über die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft.
3. Ernennung eines Liquidators.
4. Verschiedenes.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesit-  
zes bis zum 11. September bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig und in  
Zermatt bezogen werden.

Zermatt, den 18. August 1980

Der Verwaltungsrat

**Transvalair**

**Convocation**

Les actionnaires de la société sont convoqués à  
**l'assemblée générale**

qui aura lieu le lundi 8 septembre 1980, à 10 h., dans les bureaux de la société à Sion.

**Ordre du jour:**

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de l'administration.
3. Lecture des comptes et rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Martigny, le 18 août 1980

Pour l'administration:  
B. Couchepin, avocat

**Armerina Holdings SA, Panama**

**Notice**

Notice is given herein that the  
**general meeting of shareholders**

will be held on the sixteenth floor of the Bank of America Building, located at 50th  
Street at Panama as a place of meeting, on the 29th day of August of the present year  
at ten o'clock in the morning.

Panama, August 6, 1980

The Judge:  
Luis A. Esposito  
The secretary:  
Glady de Grosso

**Kassenschränke**

direkt ab Fabrik zu  
vorteilhaften  
Fabrikpreisen,  
Schweizer Qualität,  
Lieferung franko  
Aufstellungs-  
ort ganze Schweiz.

Tel. 01 242 88 21

**Telefon-  
beantworter**

mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 69 42 40  
Verkauf: 01 251 46 32

**Neues  
Sonderheft**

**Haushaltungs-  
rechnungen von  
Unselbständig-  
erwerbenden**  
1975

Sonderheft Nr. 92  
der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine  
Untersuchung ähnli-  
chen Ausmasses über  
die Lebenshaltung von  
privaten Haushalten in  
den Jahren 1938 bis  
1938 durchgeführt und  
1942 publiziert. Eine  
ausführliche Berichter-  
stattung über die erwei-  
terte Erhebung im Jahr-  
e 1975 ist angesichts  
der grossen Bedeutung  
der funktionalen Zu-  
sammenhänge zwis-  
chen der Ausgaben-  
struktur der Haushal-  
ten und den Ein-  
kommen, der Haushalt-  
grösse, der regionalen  
Zugehörigkeit sowie  
der beruflichen Stel-  
lung des Haushaltsvor-  
standes sicher gerech-  
tfertigt. Die Folie an in-  
teressanten Informa-  
tionen dürfen den Niech-  
teil des zeitlichen Ab-  
standes zwischen Erhe-  
bung und Publizier-  
ung bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzel-  
heftes beträgt Fr. 26.-.  
Vorzugszahlungen sind  
erbeten auf Postchek-  
konto 30-520, Schweiz-  
erische Bank, Bern. Die Be-  
stimmung ist auf dem Ab-  
schnitt des Einzelnach-  
zahlungsscheines anzu-  
bringen.

**Büroblöcke, Format A4, A5 und A6**

Ausführung: 100 Blatt, Abriss gleich Format, holzfrei, 65 g/m<sup>2</sup>, SK3 hoch-  
weiss, 4 mm blau kariert, mit Rückwand aus Graukarton, Lein-  
wandrücken und gut perforiert.

Verpackung: A4/10, A5/10, A6/20 Stück per Paket, zusätzlich A4 per 50,  
A5 per 100, A6 per 200 Stück in Kartonschachteln.

Preise per Stück netto inkl. Wust bei Bezug von:

| Stück | 50       | 100  | 200  | 400  | 1000 | 3000 | 5000 |
|-------|----------|------|------|------|------|------|------|
| A4    | Fr. 1.80 | 1.50 | 1.40 | 1.35 | 1.30 | 1.25 | 1.20 |
| A5    | Fr. -95  | -85  | -80  | -75  | -70  | -68  | -65  |
| A6    | Fr. -60  | -58  | -55  | -50  | -45  | -43  | -40  |

Assortierung und Abschlüsse möglich.

Lieferzeit: Ab Lager, nach Vereinbarung oder 4 bis 6 Wochen

Lieferung: Franko Ihr Domizil.

Zahlung: 30 Tage rein netto nach Erhalt der Ware.

Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

**BFG Bürofach AG, Zürichstrasse 65, 8600 Dübendorf**  
Telefon 01 821 53 33 (Hauptgeschäft). Telex 58 420 bfgd

Kennen Sie die  
Gewinnschwelle Ihrer Kalkulation?  
Oder fehlen Ihnen dazu die Daten  
zur richtigen Zeit?

**Büro-Fachmann**

mit 20jähriger Praxis im Rech-  
nungswesen mit Abschluss-, Bi-  
lanz- und Erfolgsrechnung, mit 15-  
jähriger Erfahrung in der Daten-  
technik, stellt Ihnen sein Können  
zur Verfügung.

Wenn Sie Probleme haben, fragen  
Sie doch einmal unter Chiffre  
44-354 932, Publicitas, 8021 Zürich.

**Zu verkaufen**

**2 elektronische  
Fakturierautomaten**

Hasler 4100 F mit Fakturierpro-  
gramm, zusammen Fr. 2300.-.

Tel. 061 25 63 00,  
Hr. Edelmann verlangen.

**Günstige Gelegenheit**

**Zu verkaufen**

**Normalpapier-Kopiergerät  
APECO Bond Copier 300**

In einwandfreiem Zustand

Fr. 2500.-.

Tel. 01 810 05 55.

Für allfällige Rückfragen wollen Sie  
sich bitte an Herrn Rommel wen-  
den.

**CLIMATISATION**



... pour  
votre bien-être  
téléphonez nous pour une offre gratuite

**WESTELECTRO SA**

1 chemin des Pyramides  
1007 LAUSANNE Tel. 021 2410 44  
17, rue Dinet  
1205 GENÈVE Tel. 022 29 70 11

**BDV  
im Konzert der  
EDV**

*STC  
Magnetbandstationen  
mit 2- und 3-felder Density*

**BDV COMPUTER PRODUCTS AG**  
Zentralstrasse 156 · 8003 Zürich

01/241 96 60